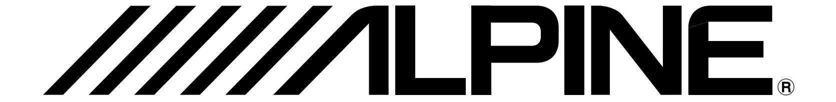
FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/ PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK



DVD-VIDEO Player

DVE-5207

MP3











- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

EN

DE

FR

ES

IT

SE

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Dalian Dongtai Colour Printing Technology Co., Ltd.
No.24 Liaohexisan Road Dalian Economic&Technical
Development Zone, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68-02278Z32-A

Contenu

Mode d'emploi

⚠ AVERTISSEMENT

Installation et Raccordements

⚠ AVERTISSEMENT

Mode d’emploi

AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

NE PAS REGARDER DE VIDEO PENDANT LA CONDUITE.
Le visionnage d’un enregistrement vidéo peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et causer un accident.

N’ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.
Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu’à l’arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d’activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE.
Il y a risque d’accident.

MINIMISER L’AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE.
La visualisation de l’affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L’APPAREIL.
Il y a risque d’accident, d’incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.
(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n’en êtes pas certain.) Il y a risque d’incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMMELES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
L’ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d’ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L’AMPERAGE APPROPRIE.
Il y a risque d’incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D’AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.
Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.
Toute utilisation autre que l’application désignée comporte un risque d’incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.
Il y a risque de blessures ou de dommages à l’appareil.



ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l’appareil. Retourner l’appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

NE PAS UTILISER EN MEME TEMPS DES PILES USEES ET DES PILES NEUVES. RESPECTEZ AUSSI LA POLARITE DES PILES.
Quand vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+) et (–), comme indiqué. Une rupture ou une fuite des piles peuvent causer un incendie ou des blessures corporelles.

NE PAS TOUCHER LE PANNEAU FRONTAL MOTORISE NI BOUGER LE MONITEUR EN MOUVEMENT.
Il y a risque de blessures ou de dommages à l’appareil.

⚠ PRÉCAUTIONS

Nettoyage du produit

Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux et sec. En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température

N'utilisez pas l'appareil si la température ambiante est supérieure à +60°C (+140°F) ou inférieure à -10°C (+14°F).

Condensation d'humidité

Si le son est irrégulier pendant la lecture de disque, de l'humidité s'est probablement condensée. Dans ce cas, enlever le disque du lecteur et attendre environ une heure pour que l'humidité s'évapore.

Disque endommagé

Ne pas reproduire une disque craquelé, déformé ou endommagé sous peine de détériorer sévèrement le mécanisme de lecture.

Entretien

En cas de problème, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Rapportez l'appareil à votre revendeur Alpine, ou à défaut, apportez-le dans un centre de réparation Alpine.

Ne jamais tenter d'effectuer les opérations suivantes

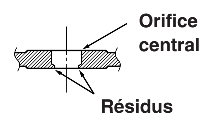
Ne pas attraper ni tirer sur le disque pendant qu'il est attiré dans le lecteur par le mécanisme de recharge automatique.
Ne pas essayer d'insérer un disque dans l'appareil quand celui-ci est hors tension.

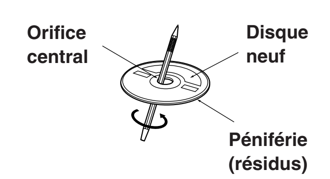
Insertion des disques

Ne pas tenter de charger plusieurs disques car le lecteur accepte un seul disque à la fois pour la lecture.
Insérer le disque avec la face imprimée vers le haut.
Appuyez sur ⏏ pour éjecter un disque mal inséré.
L'écoute d'un disque sur une route très abîmée peut provoquer des sautes de son mais ne risque pas de rayer le disque ni d'endommager le lecteur.

Disques neufs

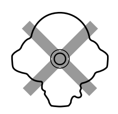
Par mesure de protection et pour empêcher que le disque reste coincé, appuyez sur ⏏ pour éjecter tout disque qui n'est pas inséré correctement ou dont la surface est irrégulière. Si le lecteur éjecte un disque neuf chargé pour la première fois, toucher le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque avec le doigt. Si le disque contient des résidus ou des irrégularités, il ne pourra pas être chargé. Pour enlever les résidus, passer un stylo à bille ou autre objet similaire sur le contour de l'orifice central et de la périphérie du disque, puis le réinsérer.





Disques de forme irrégulière

Utilisez exclusivement des disques ronds avec cet appareil et n'essayez jamais d'insérer des disques de forme irrégulière.
Cela risquerait d'endommager le mécanisme.



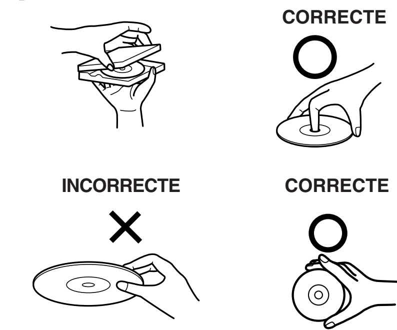
Emplacement de montage

N'installez pas le DVE-5207 dans un endroit exposé:

- directement au soleil ou à la chaleur,
- à l'humidité et à l'eau,
- à la poussière,
- à des vibrations excessives.

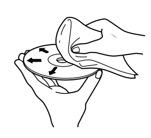
Manipulation correcte

Veiller à ne pas faire tomber le disque. Tenir le disque de manière à ne pas laisser d'empreintes sur la surface. Ne pas coller de ruban adhésif, papier ou étiquette sur le disque. Ne rien écrire sur le disque.



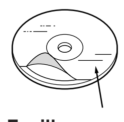
Nettoyage des disques

Des traces de doigts, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peuvent provoquer des sautes de son. Essuyer le disque du centre vers la périphérie avec un chiffon doux et propre. Si la surface du disque est vraiment sale, humidifier le chiffon d'une solution détergente neutre avant d'essuyer le disque.

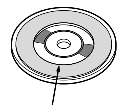


Accessoires pour disque

De nombreux accessoires sont disponibles sur le marché pour protéger la surface du disque et améliorer la qualité du son. Néanmoins, la plupart d'entre eux affectent l'épaisseur et/ou le diamètre du son et peuvent engendrer des problèmes de fonctionnement. Nous vous recommandons donc de ne pas utiliser de tels accessoires avec des disques destinés à être lus sur des lecteurs DVD Alpine.



Feuille transparente



Stabilisateur de disque

Disques pouvant être lus sur cette unité

Disques pouvant être lus

Les disques énumérés ci-dessous peuvent être lus sur cette unité.

	Marque (logo)	Contenu enregistré	Dimensions du disque	Durée de lecture maximum
DVD Vidéo	DVD VIDEO	Audio + Vidéo (films animés)	12 cm*	Disque à simple face Environ 4 heures
				Disque à double face Environ 8 heures
			8 cm	Disque à simple face Environ 80 minutes
				Disque à double face Environ 160 minutes
CD Vidéo	COMPACT disc DIGITAL VIDEO VIDEO CD	Audio + Vidéo (films animés)	12 cm	Environ 74 minutes
			8 cm	Environ 20 minutes
CD musicaux	COMPACT disc DIGITAL AUDIO COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	Audio	12 cm	Environ 74 minutes
			8 cm (CD simple)	Environ 20 minutes

* Disque DVD à double couche compatible

Disques ne pouvant être lus

Les DVD-ROM, DVD-RAM, DVD+R, DVD+RW, CD-ROM (mis à part les fichiers MP3), les CD photo, etc.

Numéro de région de DVD (numéro de région pouvant être lu)

Ce lecture DVD peut lire tous les disques dans la région numéro 2 (ou ALL (toutes les autres)). Les disques DVD avec un numéro de région différent de ceux montrés ci-dessous ne peuvent pas être lus par ce lecteur DVD.





CD Vidéo

Ce lecteur de DVD est compatible avec les CD vidéo compatibles avec la commande de lecture PBC (version 2.0).
« PBC » est une fonction permettant d'utiliser les menus enregistrés sur le disque destinés à la sélection des scènes que l'on souhaite regarder et à la visualisation des différentes informations sous forme de boîtes de dialogue.

Utilisation de disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

Si vous utilisez des CD non spécifiés, les performances risquent de ne pas être correctes.
Vous pouvez lire des CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-ReWritable) enregistrés exclusivement sur des périphériques audio.
Vous pouvez également lire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3.

- Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains disques:
  Disques imparfaits, disques contenant des traces de doigt, disques exposés à des températures extrêmes ou aux rayons directs du soleil (abandonnés dans le véhicule ou dans l'appareil), disques enregistrés dans des conditions défavorables, disques sur lesquels un enregistrement a échoué ou qui ont fait l'objet d'une tentative de réenregistrement et CD protégés contre la copie qui ne sont pas conformes aux normes industrielles applicables aux CD audio.
- Utilisez des disques contenant des fichiers MP3 écrits dans un format compatible ISO9660 niveau 1 ou niveau 2. Pour plus de détails, voir page 16.

A l'attention des utilisateurs de disques CD-R ou CD-RW
- S'il est impossible de lire un CD-R/CD-RW, assurez-vous que la dernière session d'enregistrement a bien été fermée (finalisée).
- Finalisez le CD-R ou le CD-RW si nécessaire, puis remettez-le en lecture.

Conseils pour réaliser vos propres CD

Le DVE-5207 lit des DVD vidéo, des CD vidéo, des CD audio et comporte un décodeur MP3 intégré.

Les informations suivantes ont été conçues pour vous aider à créer vos propres CD musicaux (soit CD audio ou des fichiers MP3 enregistrés sur CD-R/RW).

Quelle est la différence entre un CD audio et un CD MP3?
Un CD audio est de même format que les CD commerciaux que vous pouvez acheter en magasin (également connu sous le nom de CD-DA). Le format MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) est un fichier de données qui utilise une compression pour réduire la taille d'un fichier musical.*

Suite

CD audio hybrides et disques CD-R/RW comportant des données (MP3) :
Le DVE-5207 peut lire les deux secteurs sur le disque. Sélectionnez CD-DA pour lire la section audio du CD ou MP3 pour lire la section MP3.*

CD-R/RW multisession :
Une fois qu'un enregistrement s'arrête, cela est considéré comme une session. Si le disque n'est pas fermé (achevé), des données supplémentaires peuvent être ajoutées. Une fois que ces données supplémentaires ont été ajoutées, le CD devient un CD « multisession ». Le DVE-5207 peut lire uniquement des disques de DONNEES formatés multisession (fichiers MP3 – Pas les fichiers CD audio).

Disques MP3 correctement formatés :
Utilisez le formatage ISO9660 pour garantir une bonne lecture. Vous pouvez utiliser le standard ISO niveau 1 (8.3 DOS standard), niveau 2 (32 caractères) ou le format Joliet, conventions de nom de fichier (Noms de fichiers longs Macintosh ou Windows).*

*Veuillez consulter le mode d'emploi pour plus d'informations.

Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)

- Ne touchez pas la surface du disque.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
- N'apposez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque.
- Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
- Assurez-vous que le disque est plat et lisse.
- N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.

Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une longue période. N'exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil.
La chaleur et l'humidité peuvent endommager le disque et vous ne pourrez peut-être plus l'écouter.

Utilisation de DVD-R/DVD-RW

- Cet appareil est uniquement compatible avec des disques enregistrés en mode DVD-Vidéo.
  Les disques enregistrés en mode DVD-VR ne peuvent pas être lus.
- Remarquez que les disques non clôturés (destinés aux lecteurs de DVD uniquement) ne peuvent pas être lus sur cet appareil.
- Certains disques ne peuvent pas être lus, selon l'appareil d'enregistrement utilisé. (Cet appareil possède une fonction de protection contre les copies. Les disques copiés illégalement ne seront pas lus. Certains fichiers enregistrés avec un logiciel utilisant un système d'enregistrement inapproprié peuvent être identifiés comme des copies illégales.)
- Il est possible que cet appareil soit incapable de lire des disques dans les cas suivants :
  les disques ont été enregistrés sur certains graveurs de DVD particuliers, les disques sont irréguliers, les disques sont voilés, la lentille de lecture de ce lecteur de DVD est sale ou de l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'appareil.
- Veillez à respecter toutes les mises en garde qui accompagnent vos disques DVD-R/DVD-RW.
- Ne posez pas d'autocollant, d'étiquette ou de bande adhésive sur la face des DVD-R/DVD-RW qui porte une étiquette.
- Par rapport aux disques ordinaires, les DVD-R/DVD-RW sont plus sensibles à la chaleur, à l'humidité et à la lumière directe du soleil. Si vous les abandonnez dans une voiture, par exemple, ils risquent d'être endommagés et de ne plus pouvoir être lus sur cet appareil.

Terminologie des disques

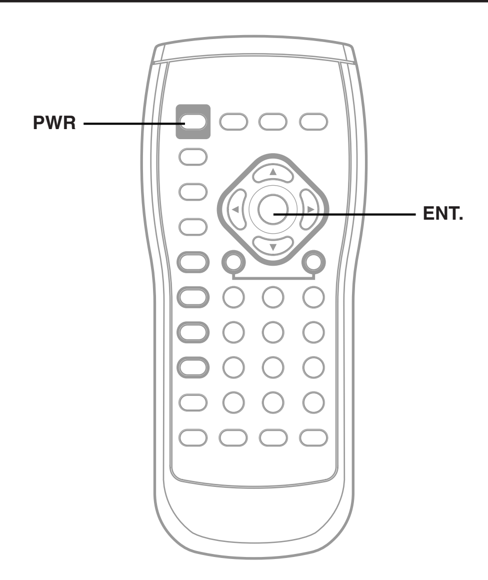
Titre
Si les titres ont été prévus pour le DVD, ils sont les plus grands blocs d'information enregistrés sur le disque.

Chapitre
Chaque titre peut aussi être divisé en d'autres sous-parties appelées chapitres (chapters). Ces chapitres peuvent correspondre à des scènes ou à des sélections musicales spécifiques.

- *Ce produit inclut une technologie de protection des droits qui est protégée par des garanties de méthodes de certains brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle appartenant à Macrovision Corporation et d'autres titulaires de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits doit être autorisée par Macrovision Corporation, et ne s'adresse qu'à un usage domestique ou d'autres usages limités uniquement, à moins qu'il en ait été autrement autorisé par Macrovision Corporation. L'inversion de la technique ou le désassemblage est interdit.*

- ***Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. « Dolby », « Pro Logic » et la marque au double D sont les marques déposées de Dolby Laboratories.***
- ***« DTS » et « DTS 2.0 + Digital Out » sont les marques déposées de Digital Theater Systems, inc.***

Mise en route



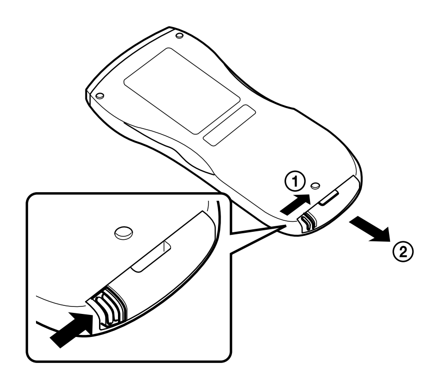
Quand vous utilisez la télécommande

- **Pointez la télécommande vers le capteur de la télécommande dans un rayon de 2 mètres.**
- **La télécommande risque de ne pas fonctionner si son capteur est exposé directement à la lumière du soleil.**
- **La télécommande est un petit appareil de précision ultra-léger.**
  Pour éviter des dégâts, une usure rapide des piles, des erreurs de fonctionnement et une réponse faible des touches, prenez soin des choses suivantes.
  - Ne soumettez pas la télécommande à des chocs excessifs.
  - Ne pas la mettre dans une poche de pantalon.
  - Eloigner de la nourriture, de l'humidité et de la saleté.
  - Ne pas mettre en plein soleil.

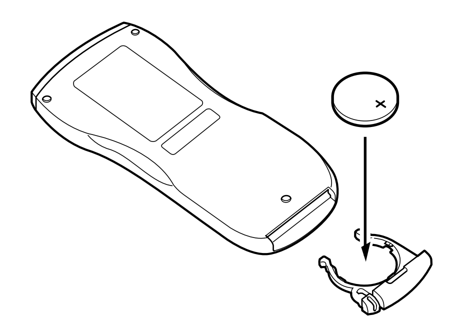
Remplacement des piles

Type de pile : Pile CR2025 ou équivalente.

1 Ouverture du compartiment pour pile
Appuyez fermement sur le couvercle et faites-le glisser comme indiqué par la flèche pour l'enlever.



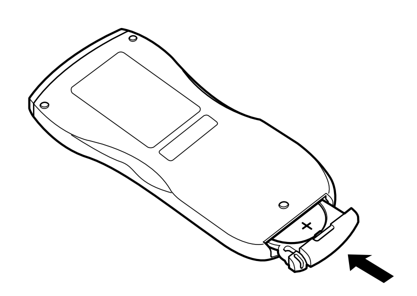
2 Remplacement de la pile
Glissez la pile dans son compartiment en dirigeant le symbole (+) vers le haut, de la manière illustrée.



- *Placer une pile à l'envers peut entraîner une panne.*

Suite

3 Fermeture du couvercle
Poussez le couvercle comme illustré jusqu'au déclic.



Avertissement

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.
Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

Mise sous et hors tension

Mémoire de la position de lecture
Si vous mettez l'appareil hors tension ou mettez la clé de contact sur la position OFF pendant la lecture, la lecture reprendra au point où elle avait été interrompue, quand l'alimentation sera rétablie. La mémoire de la position de lecture est annulée lorsque le disque est retiré.

1 Appuyez sur PWR de la télécommande.
L'appareil se met sous tension.

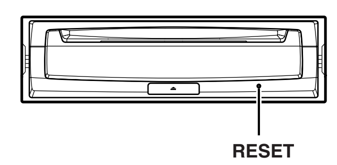
2 Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez à nouveau sur PWR.

Mise en service de l'appareil

Appuyez sur le commutateur RESET lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, après avoir changé la batterie de la voiture, etc.

1 **Mettez l'appareil hors tension.**

2 **Appuyez sur le commutateur RESET avec un stylo-bille ou un objet pointu.**

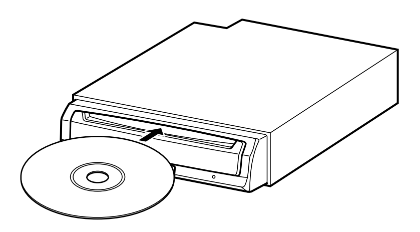


Chargement et retrait des disques

Mettez l'appareil sous tension avant d'introduire ou de retirer les disques. (Se reporter à la page 8 « Mise sous et hors tension ».)

Chargement des disques

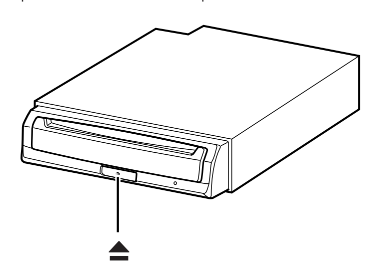
Insérez le disque en orientant l'étiquette vers le haut.
Une fois le disque partiellement inséré, il pénètre automatiquement dans l'appareil. La lecture commence.



- *Si la clé de contact se trouve sur ACC ou ON, il est possible d'insérer un disque même si l'appareil est hors tension.*
- *Pour les DVD double face, lire une face du disque jusqu'à la fin, le retirer pour le retourner et lire l'autre face.*
- *Ne jamais insérer de disques de cartes de navigation car ils pourraient endommager le matériel.*
- *Si le disque ne convient pas, qu'il est placé à l'envers ou qu'il est sale, « DISC ERROR » s'affiche. Appuyez sur ⏏ et éjecter le disque.*

Ejection des disques

Appuyez sur ⏏.
N'oubliez pas de retirer le disque.



- *Si vous ne retirez pas le disque dans les instants qui suivent, il est automatiquement rechargé.*
- *Si la clé de contact se trouve sur ACC ou ON, il est possible de retirer le disque même si l'appareil est hors tension. Après que vous avez enlevé le disque, l'alimentation est coupée de nouveau automatiquement.*
- *Lorsque vous coupez le contact ou chargez un disque (l'indication « LOADING » est affichée), le disque n'est pas éjecté, même si vous appuyez sur ⏏.*

Configuration du papier peint

Un fichier de données téléchargé du site web d'ALPINE est écrit dans un disque CD-R/CD-RW puis automatiquement chargé lorsque le disque est inséré dans le DVE-5207.
Le fichier de papier peint ne peut être enregistré et affiché que si aucune image ou aucun CD/fichier MP3 du disque n'est en cours de lecture.

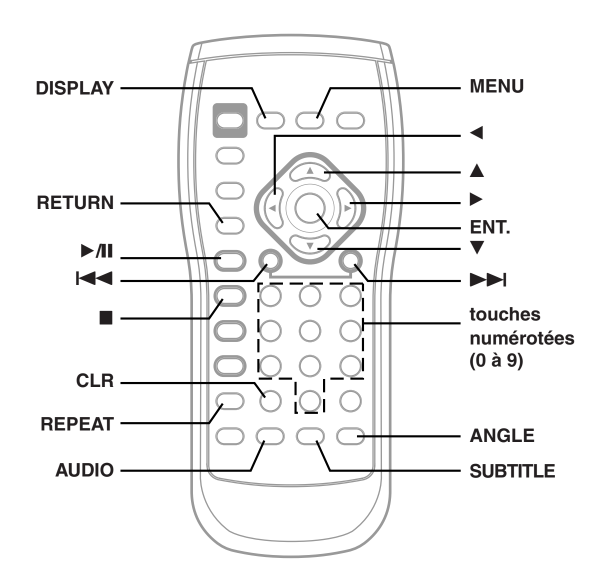
- *Si plusieurs fichiers sont stockés dans un disque, seul le premier sera stocké dans l'appareil.*

1 **Insérez un disque CD-R/CD-RW contenant des données.**
Une fois que l'appareil détecte le disque, l'écran DATA DOWNLOAD s'affichera.

2 **Appuyez sur ENT. et maintenez la pression pendant au moins 2 secondes afin de changer le papier peint.**

- *Jusqu'à 2 fichiers peuvent être stockés dans cet appareil. Si vous téléchargez un troisième fichier, le nouveau fichier remplacera le premier et sera automatiquement mémorisé.*
- *Pour changer de papier peint, appuyez sur la touche **ENT**. et maintenez-la enfoncée pendant au moins 2 secondes pendant que le papier peint est affiché.*
- *Même si le câble d'alimentation de la batterie est déconnecté, les données téléchargées ne sont pas effacées.*

DVD/CD vidéo



Lecture des DVD/CD vidéo

Avertissement

- *Les fonctions DVD décrites dans ce manuel ne sont pas possibles avec tous les disques DVD. Regardez les instructions particulières de chaque DVD pour des détails sur ses caractéristiques.*
- *Des traces de doigts sur un disque peuvent en affecter la lecture. Si un problème se produit, enlevez le disque et vérifier la présence de traces de doigts sur la face de lecture du disque. Nettoyez le disque si nécessaire.*
- *Pendant l'utilisation de la télécommande, veuillez faire attention à n'appuyer que sur un seul bouton à la fois. Sinon cela pourrait provoquer des opérations erronées.*
- *Si vous éteignez l'appareil ou coupez le contact de la voiture pendant la lecture, lorsque vous remettrez l'appareil en marche, la lecture du disque reprendra où vous l'aviez laissée.*
- *Si vous essayez d'exécuter une opération invalide (selon le type de disque qui est lu), la marque suivante est affichée sur l'écran du moniteur:* ⃠
- *Le DVE-5207 change automatiquement le signal de sortie de la vidéo (NTSC ou PAL) selon le disque. Pour régler NTSC ou PAL sur le moniteur connecté, consultez le manuel d'utilisation du moniteur.*

Insérez un disque avec l'étiquette tournée vers le haut.
Pour charger des disques, reportez-vous à la section « Chargement et retrait des disques », à la page 9.
La lecture commence.

- *L'autre face d'un DVD à double face ne sera pas lue automatiquement. Retirer le disque, le retourner et le réinsérer.*
- *Il peut s'écouler quelques instants entre le chargement d'un disque et le début de la lecture.*

Si un menu apparaît à l'écran

Sur les DVD et CD vidéo avec commande de lecture (PBC), des écrans de menu peuvent apparaître automatiquement. Dans ce cas, effectuez l'opération décrite ci-après pour que la lecture commence.

- *Avec la plupart des disques, le menu peut aussi être affiché en appuyant sur **MENU**.*

Menu de DVD

Appuyez sur ▲, ▼, ◄ ou ► pour sélectionner la rubrique souhaitée, puis appuyez sur ENT.

- *Avec certains disques, il est possible de sélectionner les rubriques de menu à l'aide des **touches numérotées** (« 0 » à « 9 »).*

Menu de CD vidéo

Utilisez les touches numérotées (« 0 » à « 9 ») pour sélectionner le numéro souhaité, puis appuyez sur ENT.

- *L'écran du menu n'apparaît pas lorsque la fonction PBC est désactivée. Dans ce cas, sélectionnez VCD PLAY MODE pour activer la fonction PBC. Pour plus d'informations, consultez la section « Configuration du mode de lecture du CD vidéo » (page 20).*

Arrêt de la lecture (PRE-STOP)

Appuyez sur ■ pendant la lecture pour l'arrêter. L'emplacement est enregistré en mémoire.

1 Appuyez sur ■ pendant la lecture.
« PRE-STOP » est affiché.

2 Appuyez sur ►/II en mode PRE-STOP.
La lecture reprend à partir de l'emplacement où la lecture a été arrêtée.

- *Sur certains disques, la position à laquelle la lecture a été arrêtée peut manquer de précision.*

Arrêt de la lecture

Appuyez sur ■ deux fois lors de la lecture.
« STOP » s'affiche, et la lecture s'arrête.

- *La lecture s'arrête également lorsque ■ est maintenue enfoncée pendant plus de 2 secondes.*
- *La lecture commence depuis le début lorsque la touche est enfoncée lorsque la lecture ►/II est arrêtée.*

Avance rapide/inversion rapide

1 Pendant la lecture, appuyez sur I◄◄ (inversion rapide) ou ►►I (avance rapide) et maintenez-la enfoncée.
En cas de pression prolongée pendant plus d'une seconde, le disque sera avancé/renversé à double-vitesse. En cas de pression prolongée pendant plus de 5 secondes, le disque sera avancé/renversé à 8 fois la vitesse normale.

2 Relâchez I◄◄ ou ►►I pour revenir à la lecture normale.

- *Aucun son n'est reproduit en mode d'avance/inversion rapide.*
- *L'avance/inversion rapide peut être limitée à la plage en cours de lecture si le CD vidéo dispose de la fonction PBC.*
- *Pour les DVD et CD vidéo avec commande PBC, les menus peuvent réapparaître pendant l'avance rapide et l'inversion rapide.*

Recherche du début d'un chapitre ou d'une piste

Pendant la lecture, appuyer sur ⏮ ou ⏭.
Le chapitre ou la piste change à chaque pression sur la touche et la lecture du chapitre ou de la piste sélectionnée commence.

⏭: Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture à partir du début du chapitre suivant ou de la piste suivante.

⏮: Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture à partir du début du chapitre actuel ou de la piste actuelle.
Appuyez successivement sur ⏮ pour démarrer la lecture depuis le début d'un chapitre ou d'une piste antérieurs.

- *Certains DVD ne comportent aucun chapitre.*
- *Le début d'une plage est introuvable sur le CD vidéo qui dispose de la fonction PBC. Sélectionnez VCD PLAY MODE pour désactiver la fonction PBC. Consultez la section « Configuration du mode de lecture du CD vidéo » (page 20).*

Explications supplémentaires
Les « chapitres » sont les divisions correspondantes aux films ou aux albums musicaux enregistrés sur les DVD.
Les « pistes » sont les divisions des films ou morceaux de musiques des CD vidéo et musicaux.

Lecture avec arrêt sur image (pause)

1 **Pendant la lecture, appuyer sur ▶/II.**

2 **Appuyez sur ▶/II pour reprendre la lecture normale.**

- *Il n'y a pas de son lors des arrêts sur image.*
- *L'image ou le son risquent de s'arrêter pendant un court instant si le lecteur démarre à partir du mode de pause. Ceci n'est en aucun cas dû à un dysfonctionnement.*

Lecture image par image

1 **En mode pause, appuyez sur ⏮ ou ⏭.**
L'image avance ou recule d'un photogramme chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

2 **Appuyez sur ▶/II pour reprendre la lecture normale.**

- *Il n'y a pas de son en lecture image par image.*
- *La lecture en restitution arrière image par image n'est pas disponible lorsqu'il s'agit d'un vidéo CD.*

Lecture au ralenti

1 **En mode pause, appuyez sur ⏮ ou ⏭ et maintenez la pression pour régler le mode de lecture au ralenti et en restitution arrière au ralenti (à 1/8 de la vitesse normale). Maintenez la pression 5 secondes de plus pour passer en demi vitesse.**

2 **Relâcher ⏮ ou ⏭ pour passer en mode pause puis appuyez sur ▶/II pour démarrer la lecture.**

- *L'image apparaît sans aucun son pendant la lecture au ralenti et en restitution arrière au ralenti.*
- *La lecture au ralenti et en restitution arrière au ralenti n'est pas disponible lors du visionnage d'un diaporama.*
- *1/2 et 1/8 sont des vitesses approximatives. La vitesse réelle change pour chaque disque.*
- *La lecture en restitution arrière au ralenti n'est pas disponible lorsqu'il s'agit d'un CD vidéo.*

Recherche par numéro de titre (DVD seulement)

Utilisez cette fonction pour trouver plus aisément des emplacements particuliers sur le DVD à l'aide du titre de DVD.

1 **Pendant l'arrêt de la lecture, entrez le numéro du titre souhaité pour la lecture à l'aide des touches numérotées (« 0 » à « 9 »).**

2 **Appuyez sur ENT.**
La lecture commence à partir du titre dont le numéro a été sélectionné.

- *Cette fonction ne peut être utilisée sur les disques dont les numéros de titre n'ont pas été enregistrés.*
- *Appuyez sur **CLR** pour annuler le dernier chiffre du numéro de titre. Maintenez enfoncée **CLR** pendant 2 secondes au moins pour effacer tous les numéros de titres.*
- *Appuyez sur **RETURN** pour annuler le mode recherche de titre et reprendre la lecture normale.*
- *La lecture commence automatiquement pour numéros de titre à deux chiffres même si **ENT.** dans la procédure 2 n'est pas pressée.*
- *La lecture commence à partir du début de chapitre/numéro de piste en état de PRE-STOP.*

Recherche directe par numéro de chapitre ou de piste

Utilisez cette fonction pour se placer facilement au début des chapitres ou des pistes du disque.

1 **Pendant la lecture ou l'arrêt de la lecture, entrez le numéro du chapitre ou de la piste à lire à l'aide des touches numérotées (« 0 » à « 9 »).**

2 **Appuyez sur ENT.**
La lecture commence à partir du chapitre ou piste dont le numéro a été sélectionné.

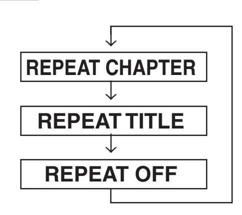
- *Cette fonction ne peut être utilisée sur les disques dont les numéros de chapitre n'ont pas été enregistrés.*
- *Le début d'un numéro de plage ne peut pas être trouvé directement sur le CD vidéo qui dispose de la fonction PBC. Sélectionnez VCD PLAY MODE pour désactiver la fonction PBC. Consultez la section « Configuration du mode de lecture du CD vidéo » (page 20).*
- *Selon le nombre de chiffres entrés, la lecture peut commencer automatiquement, même si vous n'appuyez pas sur **ENT.** à l'étape 2.*
- *Appuyez sur **CLR** pour annuler le dernier chiffre du numéro de chapitre/piste. Maintenez enfoncée **CLR** pendant 2 secondes au moins pour effacer les numéros de « Chapter (Chapitre) » et de « Track (Piste) ».*
- *Appuyez sur **RETURN** pour annuler le mode recherche de chapitre/piste et reprendre la lecture normale.*

Lecture à répétition de chapitre/piste/titre

Utilisez cette fonction pour lire à répétition les chapitres, les pistes ou les titres de disques.

Pendant la lecture, appuyez sur REPEAT.
Le mode de répétition se commute à chaque pression sur la touche.

DVD

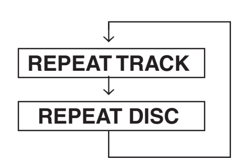


Pour lire les chapitres à répétition.

Pour lire les titres à répétition.

Pour reprendre la lecture normale. (réglage au moment de la livraison)

CD VIDEO



Pour lire le piste à répétition.

Pour lire le disque entière à répétition. (Réglage au moment de la livraison)

- *Les modes de répétition de piste et de disque ne peuvent pas être utilisés avec les CD vidéo avec commande de lecture PBC. Sélectionnez VCD PLAY MODE pour désactiver la fonction PBC. Consultez la section « Configuration du mode de lecture du CD vidéo » (page 20).*
- *Avec certains disques, il n'est pas possible de commuter le mode de répétition.*

Changement de piste audio

Les DVD peuvent comporter jusqu'à huit pistes audio différentes. Vous pouvez changer de piste en cours de lecture.

Pendant la lecture, appuyez sur AUDIO.
Chaque pression de la touche permute le son entre les différentes pistes audio enregistrées sur le disque.

- *La nouvelle piste sélectionnée est utilisée comme réglage par défaut à chaque mise sous tension ou à chaque changement de disque. Si le disque ne possède pas cette piste, la langue par défaut du disque est sélectionnée.*
- *Tous les disques ne permettent pas de changer de piste audio pendant la lecture. Dans ce cas, sélectionnez les pistes audio à partir du menu DVD.*
- *Un délai peut s'écouler avant que la lecture de la nouvelle piste sélectionnée commence.*

CD vidéo avec audio multiplex

Pendant la lecture, appuyez sur AUDIO.
La combinaison des canaux gauche (L) et droit (R) change à chaque pression sur la touche.

LR → LL → RR → LR

Changement de l'angle de prise de vue (DVD seulement)

Avec les DVD dont l'image a été filmée selon différents angles de prise de vue, il est possible de changer d'angle pendant la lecture.

Pendant la lecture, appuyez sur ANGLE.
L'image passe par chacun des angles de prise de vue enregistrés sur le disque à chaque pression sur cette touche.

- *Le changement d'angle de prise de vue peut prendre un certain temps à se commuter.*
- *Suivant les disques, l'angle de prise de vue peut commuter de deux manières différentes.*
  - En douceur: Le changement d'angle est progressif.
  - Sans raccord: Lorsque l'angle commute, une image fixe est d'abord affichée et ensuite, l'angle change.

Changement de la langue des sous-titres (DVD seulement)

Les DVD sur lesquels plusieurs langues de sous-titres sont enregistrées, la langue des sous-titres peut être changée en cours de lecture, ou les sous-titres peuvent être masqués.

Pendant la lecture, appuyez sur SUBTITLE.
Chaque pression de la touche change ou désactive la langue des sous-titres parmi celles enregistrées sur le disque.

- *Le changement de langue des sous-titres peut prendre un certain temps à commuter.*
- *Avec certains disques, il n'est pas possible de changer les sous-titres (langue des sous-titres) pendant la lecture. Dans ce cas, effectuez la sélection à partir du menu du DVD.*
- *La langue des sous-titres sélectionnée devient le réglage par défaut chaque fois que l'appareil est mis sous tension ou chaque fois que le disque est remplacé. Si le disque ne comporte pas la langue, c'est la langue par défaut du disque qui est activée.*
- *Sur certains disques, les sous-titres s'afficheront même si cette option est désactivée.*

Conseils

Commutation à partir du menu du disque

Avec certains disques, il est possible de changer la langue audio, l'angle de prise de vue et le sous-titrage à partir du menu du disque.

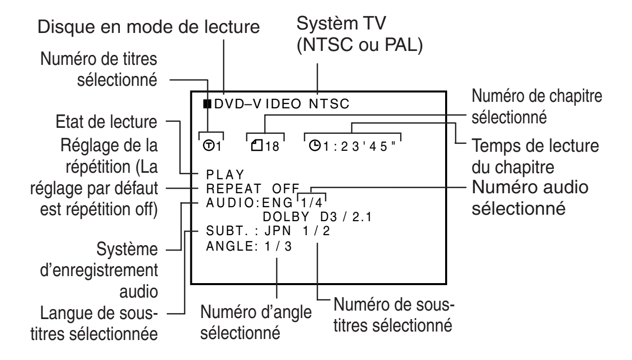
1. Appuyez sur MENU, sélectionnez la rubrique et appuyez ensuite sur ENT.
2. Appuyez sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour sélectionner la langue ou l'angle puis appuyez sur ENT.
   (Avec certains disques, ils peuvent être sélectionnés à l'aide des touches numérotées « 0 » à « 9 » pendant que le menu de langue ou le menu d'angle est affiché.)

Affichage de l'état du disque (DVD seulement)

Utilisez la procédure ci-dessous pour afficher à l'écran l'état du DVD (numéro de titre, numéro de chapitre, etc.) en cours de lecture sur l'écran du moniteur.

Pendant la lecture, appuyez sur DISPLAY (Affichage).
L'état de lecture est affiché.

L'affichage de l'état de lecture disparaît si vous appuyez à nouveau sur DISPLAY.

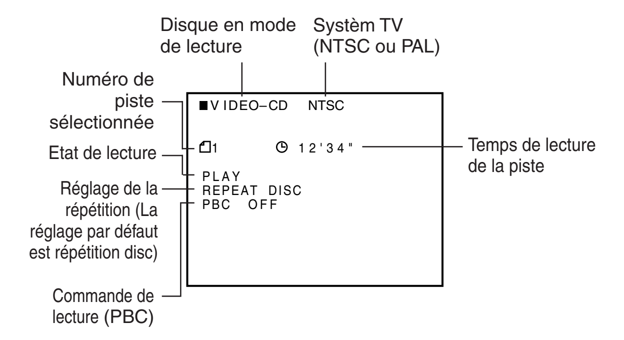


Affichage de l'état du disque (CD vidéo seulement)

Utilisez la procédure ci-dessous afin d'afficher l'état (numéro de piste, etc.) du CD vidéo en cours de lecture sur l'écran du moniteur.

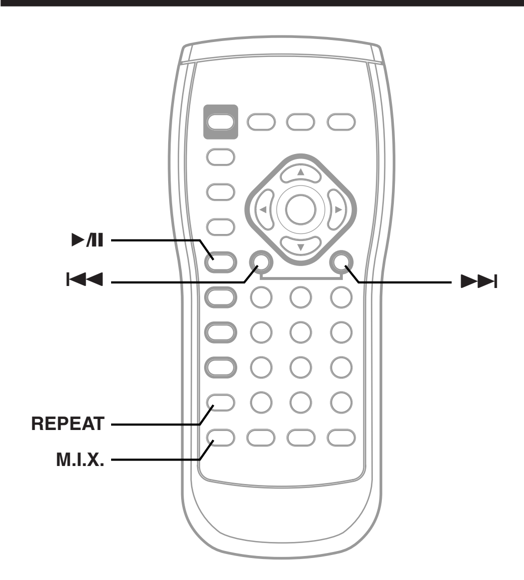
Pendant la lecture, appuyez sur DISPLAY (Affichage).
L'état de lecture est affiché.

L'affichage de l'état de lecture disparaît si vous appuyez à nouveau sur DISPLAY.



- *Lorsque le PBC est activé (ON), le numéro de la piste en cours de lecture et le temps de lecture ne sont pas affichés.*

CD



Lecture

1 Insérez un disque avec la face imprimée tournée vers le haut.
Pour charger des disques, reportez-vous à la section « Chargement et retrait des disques », à la page 9.
La lecture commence.

2 Pendant la lecture, appuyez sur I◄◄ ou ►►I pour sélectionner la piste souhaitée.

Retour au début de la piste en cours :
Appuyez sur I◄◄.
Appuyez successivement sur I◄◄ pour démarrer la lecture depuis le début d'un chapitre ou d'une piste antérieurs.

Recherche rapide vers l'arrière :
Appuyez sur I◄◄ et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début de la piste en suivante :
Appuyez sur ►►I.

Recherche rapide vers l'avant :
Appuyez sur ►►I et maintenez-la enfoncée.

3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ►/II.
Appuyez de nouveau sur ►/II pour continuer la lecture.

- *Des informations de lecture des CD (numéro de piste,, texte, etc.) sont affichées sur le moniteur pendant la lecture.*
- *Vous pouvez utiliser des CD de 8 cm.*

M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyez sur M.I.X. en mode de lecture ou de pause.
Les pistes (fichier) du disque sont reproduites dans un ordre aléatoire.

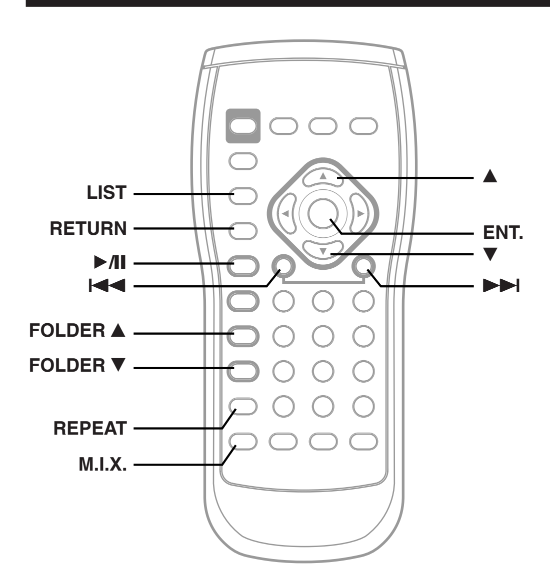
Pour désactiver la lecture M.I.X., appuyez de nouveau sur M.I.X.

Lecture répétitive

Appuyez sur REPEAT pour répéter la piste en cours de lecture.
La lecture de la piste est répétée.

Appuyez une nouvelle fois sur REPEAT et sélectionnez OFF pour arrêter la lecture répétée.

MP3



Lecture

Le DVE-5207 peut lire des fichiers MP3 enregistrés sur les CD-ROM, CD-R, et CD-RW. Le format utilisé doit être en conformité avec le standard ISO9660 niveau 1 ou niveau 2.
Pour plus d'informations concernant la lecture ou le stockage de fichiers MP3, reportez-vous aux pages 16 avant d'utiliser l'appareil.

1 Insérez un disque contenant un fichier MP3 avec l'étiquette vers le haut.
Pour charger des disques, reportez-vous à la section « Chargement et retrait des disques », à la page 9.

2 Appuyez sur I◀◀ ou ▶▶I pour sélectionner la piste désirée.

Retour au début de la piste en cours :
Appuyez sur I◀◀.
Appuyez successivement sur I◀◀ pour démarrer la lecture depuis le début d'un chapitre ou d'une piste antérieurs.

Recherche rapide vers l'arrière :
Appuyez sur I◀◀ et maintenez-la enfoncée.

Avance jusqu'au début de la piste en suivante :
Appuyez sur ▶▶I.

Recherche rapide vers l'avant :
Appuyez sur ▶▶I et maintenez-la enfoncée.

3 Pour interrompre la lecture, appuyez sur ▶/II.
Appuyez de nouveau sur ▶/II pour continuer la lecture.

- *Les informations de lecture MP3 (numéro de dossier, numéro de fichier, les informations de tag, etc.) sont affichées sur le moniteur pendant la lecture.*
- *Le lecteur de CD peut lire des disques contenant des données audio et MP3.*
- *Sur les disques MP3, il est possible qu'un certain laps de temps s'écoule avant que la lecture ne débute.*
- *Certains disques sont impossibles à lire, en raison du logiciel de gravure ou de conversion MP3 utilisé. Si c'est le cas, essayez un autre logiciel.*
- *Pendant la lecture d'un fichier VBR (Variable Bit rates), le fichier ou le temps écoulé risque de ne pas s'afficher correctement.*

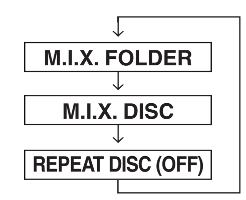
Sélection des dossiers

Appuyez sur FOLDER ▲ ou FOLDER ▼ pour sélectionner le dossier.

- *Si vous appuyez sur **FOLDER ▲** pendant une lecture M.I.X DISC, les nouveaux fichiers sont lus dans un ordre aléatoire. Si vous appuyez sur **FOLDER ▼**, le début du fichier en cours est lu.*

M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyez sur M.I.X. en mode de lecture ou de pause.
Le mode de M.I.X. se commute à chaque pression sur la touche.



Seuls les fichiers d'un dossier sont lus dans un ordre aléatoire.

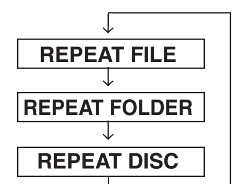
Les fichiers du disque sont lus dans un ordre aléatoire.

(Réglage au moment de la livraison)

Appuyez une nouvelle fois sur M.I.X. et sélectionnez REPEAT DISC (OFF) pour arrêter la lecture M.I.X.

Lecture répétitive

Pendant la lecture, appuyez sur REPEAT.
Le mode de répétition se commute à chaque pression sur la touche.



Pour lire le fichier à répétition.

Seuls les fichiers d'un dossier sont lus de manière répétée.

Le disque est lu successivement.
(Réglage au moment de la livraison)

Appuyez une nouvelle fois sur REPEAT et sélectionnez REPEAT DISC pour arrêter la lecture répétitive.

Recherche d'un dossier/fichier

Vous pouvez afficher les noms des dossiers/fichiers et rechercher un dossier/fichier que vous souhaitez lire.

1 Appuyez sur LIST pendant la lecture.
La liste des noms de dossiers s'affiche.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un nom de dossier, puis appuyez sur ENT.
La liste des noms de fichiers du dossier sélectionné s'affiche.

3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un nom de fichier, puis appuyez sur ENT.
La lecture du fichier sélectionné commence.

- *Lorsque la liste contient 9 noms ou plus, un numéro de page est affiché. Appuyez sur ◀ ou ▶ pour changer de page.*
- *Appuyez sur **RETURN** pour désactiver le mode de recherche pendant le mode de recherche de noms de dossiers.*
- *En mode de recherche de noms de dossiers, appuyez sur **RETURN** pour passer au mode de recherche de noms de dossiers.*
- *En mode de recherche de noms de dossiers/mode de recherche de noms de fichiers, appuyez sur **LIST** pour annuler le mode en cours.*

A propos du format MP3

ATTENTION
A l'exception d'un usage personnel, la copie et le transfert de données audio (y compris de données MP3), gratuitement ou contre rémunération, sans l'autorisation du détenteur du copyright sont strictement interdits par le Copyright Act et par un traité international.

Que signifie MP3 ?

MP3, dont le nom officiel est « MPEG-1 Audio Layer 3 », est une norme de compression prescrite par l'ISO, Organisation Internationale de Normalisation, et MPEG, une institution conjointe de la IEC (Commission Electrotechnique Internationale).

Les fichiers MP3 contiennent des données audio comprimées. L'encodage MP3 peut comprimer les données audio à des taux très élevés en réduisant des fichiers de musique à 10 % de leur taille originale. Et cela en conservant une qualité proche de la qualité CD. Le format MP3 parvient à des taux de compression si élevés en éliminant les sons inaudibles à l'oreille humaine ou masqués par d'autres sons.

Méthode de création de fichiers MP3

Les données audio sont compressées à l'aide du logiciel spécifié MP3. Pour plus de détails sur la création de fichiers MP3, reportez-vous au guide utilisateur du logiciel.
Les fichiers MP3 pouvant être lus par cet appareil comportent l'extension de fichier « mp3. » Les fichiers sans extension ne peuvent pas être lus.

Taux d'échantillonnage et débit binaire de lecture supportés

MP3
Taux d'échantillonnage : 32 kHz - 48 kHz
Débit binaire : 32 - 320 kbps

Notez qu'avec des taux d'échantillonnage, l'affichage peut ne pas être correct.
En fonction des taux d'échantillonnage, la lecture sur cet appareil peut être incorrecte.

Tags ID3

Si les données tag ID3 sont contenues dans un fichier MP3, cet appareil peut afficher les données tag ID3 sur le titre (titre de la piste), le nom de l'artiste et le nom de l'album.

Cet appareil peut uniquement afficher des caractères alphanumériques d'un octet et le trait de soulignement. Toutefois, le nombre de caractères peut être limité ou les caractères risquent de ne pas s'afficher correctement, selon les informations comprises dans les tags.

Production de disques MP3

Les fichiers MP3 sont préparés, puis écrits sur un CD-R ou un CD-RW à l'aide d'un logiciel d'écriture CD-R. Un disque peut contenir au maximum 1,024 fichiers et 256 (y compris le Dossier racine) dossiers.
Le téléchargement d'un disque peut durer longtemps, selon la configuration des dossiers ou des fichiers. Dans ce cas, il est préférable de réduire le nombre de dossiers ou de fichiers.

Supports acceptés

Les supports pouvant être lus par cet appareil sont les CD-ROM, les CD-R et les CD-RW.

Systèmes de fichiers correspondants

Cet appareil supporte les disques au format ISO9660 Niveau 1 ou Niveau 2.

Pour la norme ISO9660,
certaines restrictions doivent être respectées.
Le nombre maximal de fichiers imbriqués est 8 (y compris le répertoire racine). Le nombre de caractères est limité pour donner un nom à un dossier ou à un fichier.

Les caractères valides pour les noms de dossiers/fichiers sont les lettres A à Z (en majuscule), les nombres 0 à 9 et '_' (trait de soulignement).

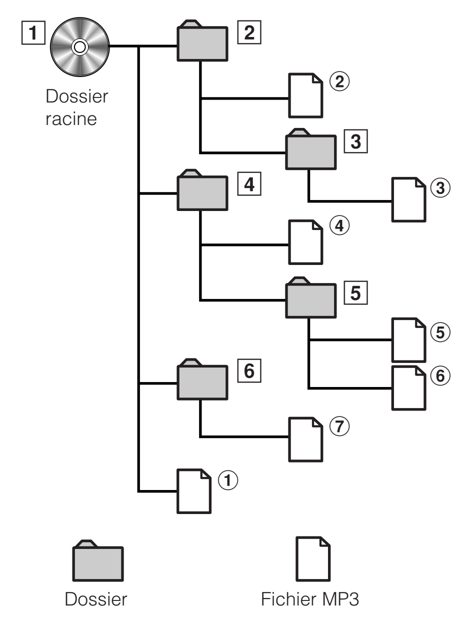
Cet appareil peut également lire des disques au format Joliet, etc., et d'autres formats normalisés conformes à la norme ISO9660. Cependant, parfois les noms de fichiers, de dossiers, etc. n'apparaissent pas correctement.

Formats supportés

Cet appareil peut lire les CD-ROM XA, les Mixed Mode CD (mixtes), les Enhanced CD (améliorés) (CD-Extra) et les Multi-Session.
Cet appareil ne peut pas lire correctement les disques enregistrés en Track At Once (piste à piste) ou en écriture par paquets.

Ordre des fichiers

L'appareil lit les fichiers dans l'ordre où le logiciel d'écriture les écrit. Il est par conséquent possible que l'ordre de lecture ne soit pas celui que vous avez entré. L'ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant. Cependant, l'ordre de lecture du dossier et du fichier diffère du numéro de dossier et de fichier indiqué sur l'écran.



Terminologie

Débit binaire
C'est le taux de compression du « son » spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne, mais plus la taille des fichiers est importante.

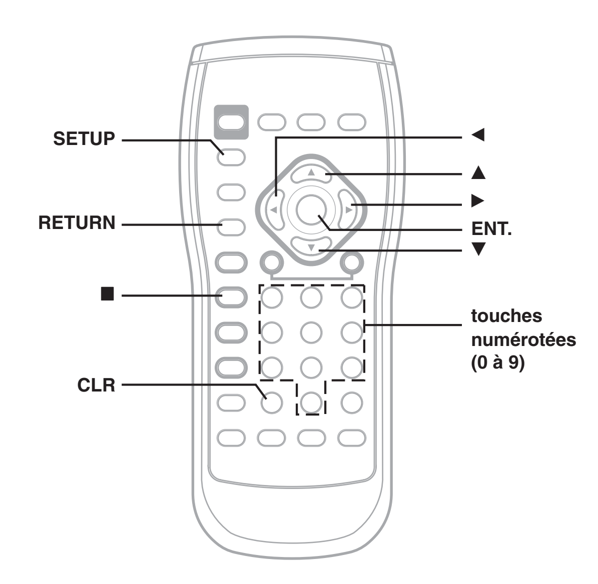
Taux d'échantillonnage
Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées). Par exemple, les CD de musique utilisent un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, le niveau de son est donc échantillonné (enregistré) 44 100 fois par secondes. Plus le taux d'échantillonnage est élevé, plus la qualité du son est bonne, mais plus le volume des données est important.

Encodage
Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers son au format de compression audio spécifié.

Tag
Informations concernant les chansons comme les titres des pistes, les noms d'artiste, les noms d'album, etc., écrites sous forme de fichiers MP3.
MP3 : tag ID3

Dossier racine
Le dossier racine se trouve au sommet du système de fichiers. C'est lui qui contient l'ensemble des dossiers et fichiers.

Configuration du DVD

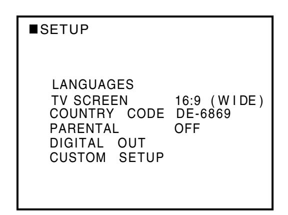


Opération de réglage du DVD

Les étapes 1 à 4 ci-dessous sont communes à chaque élément des réglages du DVD. Consultez chaque section pour plus d'informations.

1 Appuyez sur SETUP avant d'insérer un disque ou lorsque vous êtes en mode d'arrêt.

Le menu de réglage s'affiche sur le moniteur.



2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyez sur ENT.

D'autres réglages apparaissent.

Désignation des réglages:

LANGUAGES / TV SCREEN / COUNTRY CODE / PARENTAL / DIGITAL OUT / CUSTOM SETUP*1

*1 *Reportez-vous à « Réglage personnailisé » à la page 20.*

3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier le réglage, puis appuyez sur ENT.

4 Appuyez sur SETUP.

Les réglages sont enregistrés et le mode de réglage est désactivé.

- *Lorsque les réglages sont modifiés, les réglages précédents enregistrés sont réécris. Notez les réglages en cours avant toute modification. Si la batterie du véhicule est débranchée, les réglages sont effacés et retrouvent leurs valeurs d'origine.*

Réglage de la langue

La langue audio, la langue des sous-titres et celle des menus peut être changée selon vos préférences.
Une fois réglée, cette langue devient la langue par défaut.
Cette fonction est idéale si vous voulez écouter en permanence en anglais. (Tous les disques ne permettent pas de modifier la langue par défaut. Dans ce cas, la langue par défaut définie en usine est appliquée.)

Désignation du réglage: Language
Autres réglages: AUDIO / SUBTITLE / MENU

AUDIO:
Choisissez la langue audio.
SUBTITLE:
Choisissez la langue des sous-titres affichés à l'écran.
MENU:
Choisissez la langue utilisée pour les menus (menu de titre, etc.).

■SETUP
LANGUAGES

AUDIO	AUTO
SUBTITLE	AUTO
MENU	AUTO

Valeurs du réglage:
AUTO *1 / ENGLISH / JAPANESE / GERMAN / SPANISH / FRENCH / ITALIAN / PORTUGUESE / RUSSIAN / CHINESE / OTHERS *2

Appuyez sur ▲, ▼, ◄ ou ► pour sélectionner la langue souhaitée, puis appuyez sur ENT.

*1 AUTO:
Le disque est joué avec la langue audio ou la langue des sous-titres réglée comme langue prioritaire du disque.

*2 OTHERS:
Utiliser ce réglage pour lire un disque dans une langue autre que celles affichées. Appuyez sur ENT. puis utiliser les touches numérotées « 0 » à « 9 » pour saisir le code de langue à quatre chiffres. Et appuyer une nouvelle fois sur ENT. Pour les codes de langue, se reporter à la « Liste des codes de langue » (page 23).

- *Si vous changez le réglage de langue alors que le disque est à l'intérieur de l'unité, le réglage est décidé par l'une des opérations suivantes.*
  -Ejection du disque
  -Coupure de l'unité principale
- *Pour modifier temporairement la langue du disque actuel, utiliser soit le menu DVD, soit la procédure décrite dans le paragraphe « Changement de piste audio » (page 12).*
- *Si le disque ne comporte pas la langue sélectionnée, c'est la langue par défaut du disque qui sera sélectionnée.*
- *Langues réglées par défaut en usine:*
  Langue Audio: AUTO
  Langue des sous-titres: AUTO
  Langue des menus: AUTO
- *Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.*

Réglage de l'écran TV

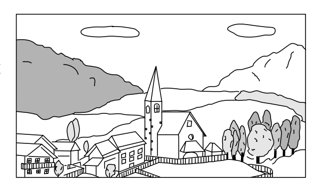
Utilisez la procédure décrite ci-dessous pour régler l'écran de sortie d'après le type de moniteur de télévision utilisé.

Désignation du réglage: TV SCREEN
Valeurs du réglage: 16:9 (WIDE) / 4:3 (LB) / 4:3 (PS)

- *Avec certains disques, l'image ne peut être réglée en accord avec le format d'écran sélectionné (pour plus de détails, reportez-vous aux explications sur la couverture du disque.)*
- *Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.*

Suite

16 : 9 WIDE
Sélectionnez ce paramètre si l'appareil est connecté à un écran de télévision large. C'est le réglage usine par défaut.



4 : 3 LB (LETTER BOX)
Optez pour cela quand vous êtes reliés à un moniteur habituel de format 4 : 3 (taille de télévision ordinaire). Il peut y avoir des bandes noires visibles en haut et en bas de l'écran (lorsqu'un film au format 16 : 9 est lu). L'épaisseur de ces bandes dépend du format d'origine utilisé pour l'enregistrement du film.



4 : 3 PS (PAN- SCAN)
Optez pour cela quand vous êtes reliés à un moniteur habituel de format 4 : 3. L'image va remplir tout l'écran de la télévision. Cependant, en raison des différences de format d'affichage, certaines parties sur les bords extrêmes du film ne seront pas visibles (lorsqu'un film au format 16 : 9 est lu).



Réglage du code de pays

Définissez le numéro du pays dont vous souhaitez définir le niveau d'accès (contrôle parental).

Désignation du réglage: COUNTRY CODE
Valeurs du réglage: CODE

1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner « COUNTRY CODE », puis appuyez sur ENT.
« COUNTRY CODE » est réinitialisé.

COUNTRY CODE – – – –

2 Utilisez les touches numériques « 0 » à « 9 » pour entrer le code de pays à 4 chiffres, puis appuyez sur ENT.
Exemple : « 8583 » pour les États-Unis est entré

COUNTRY CODE 8 5 8 3

- *Si le code entré est erroné, l'appareil revient à l'écran de saisie du code de pays après avoir affiché « CODE ERROR » pendant 5 secondes.*
- *Pour les codes de pays, se reporter à la « Liste des codes de pays » (page 24 et 25).*
- *Peut être effacé un chiffre à la fois à chaque pression sur **CLR**. De plus, appuyez **CLR** pendant au moins 2 secondes pour effacer toutes les chiffres.*
- *Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.*

Réglage du niveau d'accès (contrôle parental)

Utilisez cette fonction pour restreindre le visionnage de certains films aux enfants trop jeunes.

Désignation du réglage: PARENTAL
Valeurs du réglage: PASSWORD

1 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner « PARENTAL », puis appuyez sur ENT.
Le mode de saisie du mot de passe est activé.

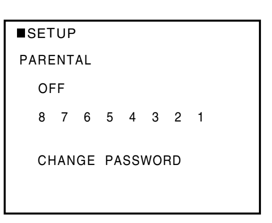
2 Utilisez les touches numériques « 0 » à « 9 » pour entrer le mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur ENT.

PASSWORD * * * *

Les chiffres entrés s'affichent sous la forme « *. »
A sa sortie d'usine, l'appareil possède le mot de passe par défaut 1111.
L'écran d'entrée du niveau d'accès (PARENTAL LEVEL) apparaît.

- *Peut être effacé un chiffre à la fois à chaque pression sur **CLR**. De plus, appuyez **CLR** pendant au moins 2 secondes pour effacer toutes les chiffres.*
- *Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.*
- *Si le mot de passe est erroné, l'appareil revient à l'écran de saisie du mot de passe après avoir affiché « PASSWORD ERROR » pendant 5 secondes.*

3 Appuyez sur ▲, ▼, ◀ ou ▶ pour sélectionner le niveau d'accès (1 à 8), puis appuyez sur ENT.



Sélectionnez « OFF » (désactivé) pour annuler le contrôle parental ou si vous ne désirez changer le niveau d'accès.
Plus le chiffre est bas, plus le niveau d'accès est élevé.

- *Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.*

4 Appuyez sur SETUP (Réglage).
Les réglages sont enregistrés et le mode de paramétrage est désactivé.

- *Si l'on souhaite changer le mot de passe, sélectionner « CHANGE PASSWORD » (Changer le mot de passe) et saisir ensuite le nouveau mot de passe (4 chiffres).*
- *Noter le mot de passe sur un papier et le ranger en lieu sûr en cas d'oubli.*
- *Si vous souhaitez lire un DVD avec contrôle parental et si son accès est protégé, modifiez le niveau d'accès et le numéro de pays afin de pouvoir le lire.*
- *Une fois installé, le marquage des films reste en mémoire jusqu'à sa modification. Pour permettre la lecture de disques pour un public plus âgé ou pour annuler la censure parentale, la configuration doit être modifiée.*
- *Tous les disques DVD ne fournissent pas une option de censure parentale. Si vous n'êtes pas sûr d'un DVD, visionnez-le d'abord pour confirmation. Ne laissez pas de disques DVD non appropriés accessibles aux jeunes enfants.*

Conseils

- ***Changement temporaire du niveau d'accès***
Certains disques nécessitent que l'on modifie le niveau d'accès réglé par défaut pendant la lecture. Le message apparaît sur l'écran du moniteur dans ce cas « PARENTAL LEVEL CHANGE OK? »
- ***Pour changer le niveau parental et reproduire, appuyez sur ENT.***
*Le mode de saisie du mot de passe apparaît. Entrez le mot de passe à 4 chiffres que vous avez défini à la section « Réglage du niveau d'accès (contrôle parental) », puis appuyez sur **ENT.***
- ***Pour reproduire sans changer le niveau parental, appuyez sur ■.***
(Lorsque ■ est activée, la lecture sera réglée sur le mode niveau parental à l'aide du « Réglage du niveau d'accès (contrôle parental). »)

Réglage de la sortie numérique

Utilisez la procédure suivante pour régler la sortie de signal audio numérique du DVE-5207.

Désignation du réglage: DIGITAL OUT
Autres réglages : DOLBY D / DTS / MPEG

Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner l'élément de configuration désiré puis appuyez sur ENT.

DOLBY D: Règle la sortie Dolby Digital.
Le réglage initial est BITSTREAM.

DTS: Règle la sortie DTS.
Le réglage initial est BITSTREAM.

MPEG: Règle la sortie audio MPEG et convertit la modulation PCM linéaire de 48kHz/16 bits(DVD) ou celle de 44,1 kHz (vidéo CD, CD).
Le réglage initial est LPCM.

Valeurs du réglage: BITSTREAM / LPCM

Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner BITSTREAM ou LPCM puis appuyez sur ENT.

BITSTREAM: La sortie numérique est commutée automatiquement selon le type de signaux audio produits à la lecture.
Assurez-vous que « BITSTREAM » est sélectionné lorsque l'on souhaite connecter un processeur audio numérique et traiter des signaux audio Dolby numériques.

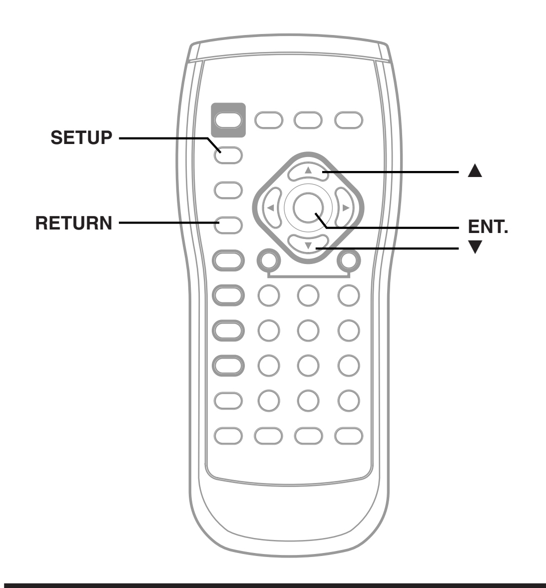
LPCM: Les signaux audio enregistrés sur le disque sont convertis en signaux audio linéaires PCM de 48 kHz/16 bits (pour les DVD) ou 44,1 kHz (pour les CD vidéo et audio).

- *Appuyer sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.*

Sortie audio/sortie audio numérique optique

Disque	Format d'énregistrement audio		Réglage de la sortie numérique	Sortie audio numérique optique (en cas de raccordement d'un processeur audio numérique)	Sortie audio analogique (sortie RCA)
DVD	DTS		AUTO	Flux élémentaire DTS	OK
			LPCM	Encodage LPCM Réduction à deux canaux (44,1kHz ou 48kHz/16bit)	OK
	Dolby Digital		AUTO	Dolby Digital	OK
			LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
	PCM linéaires	48kHz/ 16bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		48kHz/ 20bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		48kHz/ 24bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		96kHz/ 16bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		96kHz/ 20bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
		96kHz/ 24bit	AUTO ou LPCM	LPCM (48kHz/16bit)	OK
	MPEG2		AUTO ou LPCM	LPCM (44,1kHz ou 48kHz/16bit)	OK
CD vidéo	MPEG1		AUTO ou LPCM	LPCM (44,1kHz)	OK
CD	PCM linéaires		AUTO ou LPCM	LPCM (44,1kHz)	OK
	DTS		AUTO	Flux élémentaire DTS	OK
			LPCM	Encodage LPCM Réduction à deux canaux (44,1kHz/16bit)	OK
MP3	Débit binaire de MPEG-1 Audio Layer3: 32kbps-320kbps	32kHz/ 16bit	AUTO ou LPCM	Encodage LPCM 2ch (32kHz/16bit)	OK
		44,1kHz/ 16bit	AUTO ou LPCM	Encodage LPCM 2ch (44,1kHz/16bit)	OK
		48kHz/ 16bit	AUTO ou LPCM	Encodage LPCM 2ch (48kHz/16bit)	OK

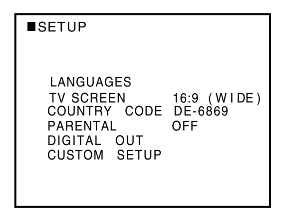
Réglage personnalisé



Réglages personnalisés

Les étapes (1 à 5) ci-dessous sont communes à tous les réglages de mode. Une fois le mode sélectionné dans le menu CUSTOM SETUP, reportez-vous à la section correspondante à ce mode pour plus d'informations.

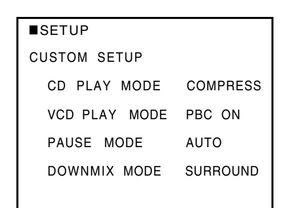
1 **Appuyez sur SETUP avant d'insérer un disque ou lorsque vous êtes en mode d'arrêt.**
Le menu de réglage s'affiche sur le moniteur.



2 **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner « CUSTOM SETUP », puis appuyez sur ENT.**

3 **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyez sur ENT.**

Réglages CUSTOM SETUP:
CD PLAY MODE / VCD PLAY MODE / PAUSE MODE / DOWNMIX MODE



4 **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour modifier le réglage, puis appuyez sur ENT.**

5 **Appuyez sur SETUP.**
Les réglages sont enregistrés et le mode de réglage est désactivé.

- *Appuyez sur **RETURN** pour revenir à l'écran précédent.*
- *Lorsque les réglages sont modifiés, les réglages précédents enregistrés sont réécris. Notez les réglages en cours avant toute modification. Si la batterie du véhicule est débranchée, les réglages sont effacés et retrouvent leurs valeurs d'origine.*

Configuration du mode de lecture du CD

L'appareil peut être configuré de façon à ce qu'il ne lise que des données audio ou que des fichiers MP3 sur des disques contenant ces deux types de données musicales.

Élément de configuration : CD PLAY MODE
Valeurs du réglage : CD-DA / COMPRESSED AUDIO

CD-DA: On ne peut lire que des données de CD.
Le réglage initial en usine est CD-DA.
COMPRESSED AUDIO: On ne peut lire que des données MP3.

- *Si un disque est déjà inséré, effectuez le réglage après l'avoir retiré.*

Configuration du mode de lecture du CD vidéo

Lors de la lecture d'un CD vidéo muni de la fonction de contrôle de lecture (PBC), vous pouvez choisir d'activer ou non cette fonction.

Élément de configuration : VCD PLAY MODE
Valeurs du réglage : PBC ON / PBC OFF

PBC ON : Le menu PBC est affiché.
PBC OFF: Le menu PBC n'est pas affiché.
Le réglage initial en usine est PBC ON.

Réglage du mode pause

En mode pause, il est possible que l'écran se brouille. Pour y remédier, réglez AUTO/FIELD/FRAME.

Élément de configuration : PAUSE MODE
Valeurs du réglage : AUTO / FIELD / FRAME

Si en mode pause la réception se brouille, réglez sur FIELD ou FRAME.
Le réglage initial en usine est AUTO.

Configuration du mode Downmix

Cette fonction s'applique au son diffusé en DTS, Dolby Digital.

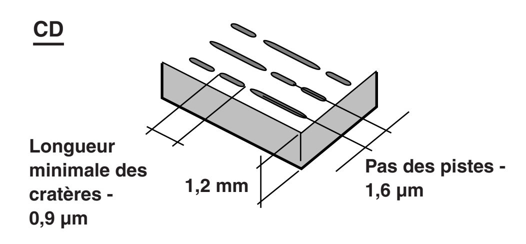
Élément de configuration : DOWNMIX MODE
Valeurs du réglage : STEREO / SURROUND ENCODED

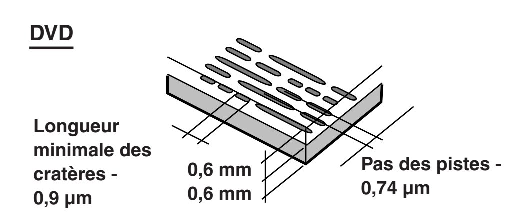
STEREO: Downmix stéréo
SURROUND ENCODED: Downmix compatible Surround
Le réglage initial en usine est SURROUND ENCODED.

Informations

A propos des DVD

DVD et CD musicaux sont composés de pistes (sillons) sur lesquelles sont enregistrées les données numériques. Celles-ci sont représentées sous la forme de cratères microscopiques enregistrés dans la piste – ces cratères sont lus par un rayon laser au moment où le disque est reproduit. Sur les DVD, la densité des pistes et des cratères est le double de celle des CD, ce qui explique que les DVD peuvent contenir davantage de données dans un espace plus restreint.





Un disque de 12 cm de diamètre peut contenir un film ou environ quatre heures de musique. En outre, les DVD offrent une qualité d'image supérieure, avec des couleurs vives, grâce à leur résolution horizontale de plus de 500 lignes (les cassettes VHS n'ayant qu'une résolution de 300 lignes). Grâce à l'ajout d'un processeur audio numérique (PXA-H510, PXA-H900, PXA-H701, etc.) en option, vous pouvez recréer toute la puissance et la présence d'une salle de cinéma équipée du son Surround Dolby Digital 5,1 canaux.

Les DVD offrent aussi plusieurs autres fonctions.

- **Audio multiple* (page 12)**
  Les films peuvent être enregistrés dans plusieurs langues (jusqu'à huit) et la langue souhaitée peut être sélectionnée à partir de la télécommande.
- **Fonction multi-angle* (page 12)**
  Lorsque le DVD contient un film dont des scènes ont été filmées sous plusieurs angles, l'angle souhaité peut être sélectionné à partir de la télécommande.
- **Fonction sous-titres* (page 12)**
  Les films peuvent être accompagnés de sous-titres (jusqu'à 32 langues) et la langue des sous-titres souhaitée peut être sélectionnée à partir de la télécommande.
- **Fonction multi-scénario***
  Grâce à cette fonction, un même film peut comporter plusieurs scénarios. Vous pouvez ainsi sélectionner divers scénarios et visualiser différentes versions du même film. Le fonctionnement varie selon le disque. Les écrans de sélection du scénario s'accompagnent d'instructions qui apparaissent au cours du déroulement du film. Il vous suffit de les suivre.

* *Les fonctions de sélection de la langue de la piste audio, de la langue des sous-titres, des angles, etc. varient selon le disque. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions qui accompagnent le disque.*

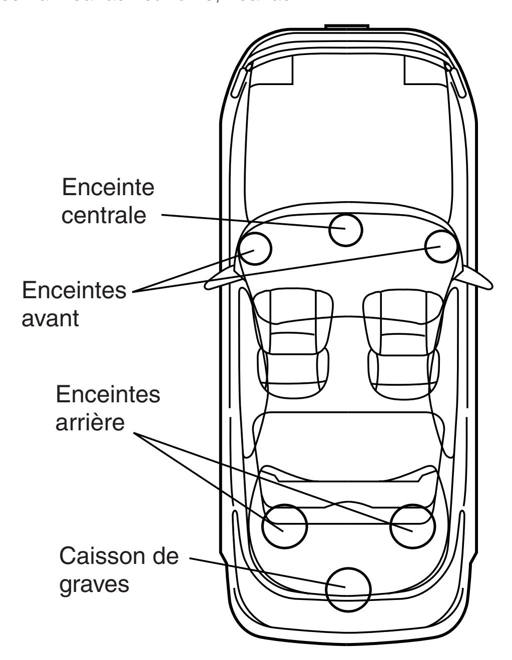
Terminologie

Dolby Digital

Dolby Digital est une technologie de compression audio numérique développée par Dolby Laboratories. Elle permet d'enregistrer efficacement sur disque de grandes quantités de données audio. Elle est compatible avec une large gamme de signaux, depuis le son mono (1 canal) jusqu'au son Surround 5,1 canaux. Les signaux des différents canaux sont totalement indépendants et, comme le son bénéficie d'une qualité numérique élevée, celle-ci ne subit aucune altération.

* *Le processeur audio numérique (PXA-H510, PXA-H900, PXA-H701, etc.) vendu séparément est nécessaire pour bénéficier pleinement du son Surround 5,1 canaux.*

Le DVE-5207 exécute le décodage Dolby Digital lorsqu'il reproduit des signaux audio analogiques. Il s'agit alors d'un son à 2 canaux et non 5,1 canaux.



Disposition des enceintes pour apprécier pleinement le son Dolby Digital/dts

DTS

Il s'agit d'un format de son numérique grand public du DTS Sound System. Ce système sonore de haute qualité a été développé par Digital Theater Systems, Inc. à l'intention des cinémas. DTS possède six pistes sonores indépendantes. Ce système restitue parfaitement l'ambiance du cinéma, que ce soit chez vous ou ailleurs. DTS est l'abréviation de Digital Theater System.

* *Pour profiter du son Surround DTS, vous avez besoin du processeur audio numérique DTS (PXA-H900, PXA-H701, etc.) vendu séparément. Le logiciel vidéo DVD doit en outre posséder une piste son DTS.*

Le DVE-5207 intègre un décodeur audio stéréo DTS à 2 canaux. Des sorties audio analogiques sont disponibles.

Dolby Pro Logic

Dolby Pro Logic est la technologie utilisée pour décoder les programmes encodés en Dolby Surround. Le décodage Pro Logic restitue quatre canaux sonores (avant gauche/droit, centre et Surround arrière mono) à partir d'une source stéréo (2 canaux).

* *Le processeur audio numérique (PXA-H510, PXA-H900) vendu séparément est nécessaire pour bénéficier pleinement du son Surround Dolby Pro Logic.*

Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II restitue des sources 2 canaux en 5 canaux sur l'ensemble de la plage de fréquences.
Pour cela, ce système fait appel à un décodeur surround avancé à matrice sonore de haute qualité qui extrait les propriétés spatiales de l'enregistrement d'origine sans ajouter aucun son ou sans modifier le son de la source.

* *Le processeur audio numérique (PXA-H701, etc.) vendu séparément est nécessaire pour bénéficier pleinement du son Surround Dolby Pro Logic II.*

LPCM (Linear PCM audio)

LPCM est un format d'enregistrement du signal utilisé pour les CD musicaux. Alors que les CD musicaux sont enregistrés à 44,1 kHz/16 bits, les DVD sont enregistrés de 48 kHz/16 bits à 96 kHz/24 bits, offrant ainsi un son de meilleure qualité que les CD musicaux.

Niveaux d'accès (verrouillage parental)

Il s'agit d'une fonction du DVD qui limite la visualisation des films selon l'âge, conformément à la législation de protection des mineurs des différents pays. Le mode de restriction varie selon le DVD. Parfois, il n'est absolument pas possible de le lire alors que dans d'autres cas, certaines scènes sont coupées, voire même remplacées par d'autres.

Liste des codes de langue

(Pour plus d'informations, voir page 17.)

Abréviation	Code	Langue	Abréviation	Code	Langue	Abréviation	Code	Langue
AA	6565	Afar	IE	7369	Interlingua	RN	8278	Kirundi
AB	6566	Abkhase	IK	7375	Inupiak	RO	8279	Roumain
AF	6570	Afrikaans	IN	7378	Indonésien	RU	8285	Russe
AM	6577	Amharique	IS	7383	Islandais	RW	8287	Kinyarwanda
AR	6582	Arabe	IT	7384	Italien	SA	8365	Sanskrit
AS	6583	Assamais	IW	7387	Hébreu	SD	8368	Sindhi
AY	6589	Aymara	JA	7465	Japonais	SG	8371	Sangho
AZ	6590	Azerbaïdjanais	JI	7473	Yiddish	SH	8372	Serbo-Croate
BA	6665	Bachkir	JW	7487	Javanais	SI	8373	Cinghalais
BE	6669	Biélorusse	KA	7565	Géorgien	SK	8375	Slovaque
BG	6671	Bulgare	KK	7575	Kazakh	SL	8376	Slovène
BH	6672	Bihari	KL	7576	Groenlandais	SM	8377	Samoan
BI	6673	Bislama	KM	7577	Cambodgien	SN	8378	Shona
BN	6678	Bengali, Bangla	KN	7578	Kannada	SO	8379	Somali
BO	6679	Tibétain	KO	7579	Coréen	SQ	8381	Albanais
BR	6682	Breton	KS	7583	Kashmiri	SR	8382	Serbe
CA	6765	Catalan	KU	7585	Kurde	SS	8383	Siswati
CO	6779	Corse	KY	7589	Kirghiz	ST	8384	Sesotho
CS	6783	Tchèque	LA	7665	Latin	SU	8385	Soudanais
CY	6789	Gallois	LN	7678	Lingala	SV	8386	Suédois
DA	6865	Danois	LO	7679	Laotien	SW	8387	Swahili
DE	6869	Allemand	LT	7684	Lithuanien	TA	8465	Tamoul
DZ	6890	Bhutani	LV	7686	Letton, Lettonien	TE	8469	Télougou
EL	6976	Grec	MG	7771	Malgache	TG	8471	Tadjik
EN	6978	Anglais	MI	7773	Maori	TH	8472	Thaï
EO	6979	Esperanto	MK	7775	Macédonien	TI	8473	Tigréen
ES	6983	Espagnol	ML	7776	Malayalam	TK	8475	Turkmène
ET	6984	Estonien	MN	7778	Mongole	TL	8476	Tagalog
EU	6985	Basque	MO	7779	Moldave	TN	8478	Setswana
FA	7065	Perse	MR	7782	Marathi	TO	8479	Tonga
FI	7073	Finnois	MS	7783	Malais	TR	8482	Turc
FJ	7074	Fidji	MT	7784	Maltais	TS	8483	Tsonga
FO	7079	Féroïen	MY	7789	Birman	TT	8484	Tatar
FR	7082	Français	NA	7865	Nauru	TW	8487	Twi
FY	7089	Frison	NE	7869	Népalais	UK	8575	Ukrainien
GA	7165	Irlandais	NL	7876	Néerlandais	UR	8582	Ourdou
GD	7168	Gaélique d'Ecosse	NO	7879	Norvégien	UZ	8590	Ouzbek
GL	7176	Galicien	OC	7967	Occitan	VI	8673	Vietnamien
GN	7178	Guarani	OM	7977	(Afan) Oromo	VO	8679	Volapük
GU	7185	Gujarati	OR	7982	Oriya	WO	8779	Ouolof
HA	7265	Haoussa	PA	8065	Pendjabi	XH	8872	Xhosa
HI	7273	Hindi	PL	8076	Polonais	YO	8979	Yorouba
HR	7282	Croate	PS	8083	Pachto	ZH	9072	Chinois
HU	7285	Hongrois	PT	8084	Portugais	ZU	9085	Zoulou
HY	7289	Arménien	QU	8185	Quechua			
IA	7365	Interlingua	RM	8277	Romanche			

Liste des codes de pays

(Pour plus d'informations, voir page 18.)

Abréviation	Code	Pays
AD	6568	Andorre
AE	6569	Emirats Arabes Unis
AF	6570	Afghanistan
AG	6571	Antigua-et-Barbuda
AI	6573	Anguilla
AL	6576	Albanie
AM	6577	Arménie
AN	6578	Antilles néerlandaises
AO	6579	Angola
AQ	6581	Antarctique
AR	6582	Argentine
AS	6583	Samoa Américaines
AT	6584	Autriche
AU	6585	Australie
AW	6587	Aruba
AZ	6590	Azerbaïdjan
BA	6665	Bosnie-Herzégovine
BB	6666	Barbade
BD	6668	Bangladesh
BE	6669	Belgique
BF	6670	Burkina Faso
BG	6671	Bulgarie
BH	6672	Bahreïn
BI	6673	Burundi
BJ	6674	Bénin
BM	6677	Bermudes
BN	6678	Brunei Darussalam
BO	6679	Bolivie
BR	6682	Brésil
BS	6683	Bahamas
BT	6684	Bhoutan
BV	6686	Bouvet (Ile)
BW	6687	Botswana
BY	6689	Biélorussie
BZ	6690	Bélize
CA	6765	Canada
CC	6767	Cocos (Keeling) (Iles)
CD	6768	Congo, République Démocratique
CF	6770	République Centrafricaine
CG	6771	Congo
CH	6772	Suisse
CI	6773	Côte d'Ivoire
CK	6775	Cook (Iles)
CL	6776	Chili
CM	6777	Cameroun
CN	6778	Chine
CO	6779	Colombie
CR	6782	Costa Rica
CU	6785	Cuba
CV	6786	Cap-Vert
CX	6788	Christmas (Ile)
CY	6789	Chypre
CZ	6790	République tchèque
DE	6869	Allemagne
DJ	6874	Djibouti
DK	6875	Danemark
DM	6877	Dominique
DO	6879	République dominicaine
DZ	6890	Algérie
EC	6967	Equateur
EE	6969	Estonie
EG	6971	Egypte
EH	6972	Sahara occidental
ER	6982	Erythrée
ES	6983	Espagne
ET	6984	Ethiopie
FI	7073	Finlande
FJ	7074	Fidji
FK	7075	Malouines (Iles)
FM	7077	Micronésie, Etats Fédérés
FO	7079	Féroé (Iles)
FR	7082	France
GA	7165	Gabon
GB	7166	Royaume-Uni
GD	7168	Grenade
GE	7169	Géorgie
GF	7170	Guyane française
GH	7172	Ghana
GI	7173	Gibraltar
GL	7176	Groenland
GM	7177	Gambie
GN	7178	Guinée
GP	7180	Guadeloupe
GQ	7181	Guinée équatoriale
GR	7182	Grèce
GS	7183	Géorgie du Sud et Iles Sandwich du Sud
GT	7184	Guatemala
GU	7185	Guam
GW	7187	Guinée-Bissau
GY	7189	Guyana
HK	7275	Hong Kong
HM	7277	Heard et McDonald (Iles)
HN	7278	Honduras
HR	7282	Croatie
HT	7284	Haïti
HU	7285	Hongrie
ID	7368	Indonésie
IE	7369	Irlande
IL	7376	Israël
IN	7378	Inde
IO	7379	TTerritoires britanniques de l'Océan Indien
IQ	7381	Irak
IR	7382	Iran, République islamique
IS	7383	Islande
IT	7384	Italie
JM	7477	Jamaïque
JO	7479	Jordanie
JP	7480	Japon
KE	7569	Kenya
KG	7571	Kirghizistan
KH	7572	Cambodge
KI	7573	Kiribati
KM	7577	Comores
KN	7578	Saint-Christophe-et-Niévès
KP	7580	Corée, République populaire démocratique
KR	7582	Corée, République
KW	7587	Koweït
KY	7589	Caïmans (Iles)
KZ	7590	Kazakhstan
LA	7665	Lao, République démocratique populaire
LB	7666	Liban
LC	7667	Sainte-Lucie
LI	7673	Liechtenstein
LK	7675	Sri Lanka
LR	7682	Libéria
LS	7683	Lesotho
LT	7684	Lituanie
LU	7685	Luxembourg
LV	7686	Lettonie
LY	7689	Jamahiriya arabe libyenne
MA	7765	Maroc
MC	7767	Monaco
MD	7768	Moldavie, République
MG	7771	Madagascar
MH	7772	Marshall (Iles)
MK	7775	Macédoine, Ancienne république yougoslave
ML	7776	Mali
MM	7777	Myanmar
MN	7778	Mongolie
MO	7779	Macao
MP	7780	Mariannes du Nord (Iles)
MQ	7781	Martinique
MR	7782	Mauritanie
MS	7783	Montserrat
MT	7784	Malte
MU	7785	Mauritanie
MV	7786	Maldives
MW	7787	Malawi
MX	7788	Mexique
MY	7789	Malaisie
MZ	7790	Mozambique
NA	7865	Namibie
NC	7867	Nouvelle-Calédonie
NE	7869	Niger
NF	7870	Norfolk (Ile)
NG	7871	Nigeria
NI	7873	Nicaragua
NL	7876	Pays-Bas
NO	7879	Norvège
NP	7880	Népal
NR	7882	Nauru
NU	7885	Niue
NZ	7890	Nouvelle-Zélande
OM	7977	Oman
PA	8065	Panama

Abréviation	Code	Pays
PE	8069	Pérou
PF	8070	Polynésie française
PG	8071	Papouasie-Nouvelle-Guinée
PH	8072	Philippines
PK	8075	Pakistan
PL	8076	Pologne
PM	8077	Saint-Pierre-et-Miquelon
PN	8078	Pitcairn
PR	8082	Porto Rico
PT	8084	Portugal
PW	8087	Palau
PY	8089	Paraguay
QA	8165	Qatar
RE	8269	Réunion
RO	8279	Roumanie
RU	8285	Russie, Fédération
RW	8287	Rwanda
SA	8365	Arabie Saoudite
SB	8366	Salomon (Iles)
SC	8367	Seychelles
SD	8368	Soudan
SE	8369	Suède
SG	8371	Singapour
SH	8372	Sainte-Hélène
SI	8373	Slovénie

Abréviation	Code	Pays
SJ	8374	Svalbard et Jan Mayen
SK	8375	Slovaquie
SL	8376	Sierra Leone
SM	8377	San Marin
SN	8378	Sénégal
SO	8379	Somalie
SR	8382	Surinam
ST	8384	Sao Tomé-et-Principe
SV	8386	Salvador
SY	8389	République arabe syrienne
SZ	8390	Swaziland
TC	8467	Turks et Caïcos (Iles)
TD	8468	Tchad
TF	8470	Terres australes françaises
TG	8471	Togo
TH	8472	Thaïlande
TJ	8474	Tajikistan
TK	8475	Tokelau
TM	8477	Turkménistan
TN	8478	Tunisie
TO	8479	Tonga
TP	8480	Timor oriental
TR	8482	Turquie
TT	8484	Trinité-et-Tobago
TV	8486	Tuvalu

Abréviation	Code	Pays
TW	8487	Taiwan, Province de Chine
TZ	8490	Tanzanie, République unie
UA	8565	Ukraine
UG	8571	Ouganda
UM	8577	Dépendances américaines du Pacifique
US	8583	Etats-Unis
UY	8589	Uruguay
UZ	8590	Ouzbékistan
VA	8665	Saint-Siège (Etat de la Cité du Vatican)
VC	8667	Saint-Vincent et les Grenadines
VE	8669	Venezuela
VG	8671	Vierges britanniques (Iles)
VI	8673	Vierges américaines (Iles)
VN	8678	Vietnam
VU	8685	Vanuatu
WF	8770	Wallis et Futuna
WS	8783	Samoa
YE	8969	Yémen
YT	8984	Mayotte
YU	8985	Yougoslavie
ZA	9065	Afrique du Sud
ZM	9077	Zambie
ZW	9087	Zimbabwe

En cas de problème

En cas de problème, éteignez l'appareil, puis remettez-le sous tension. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, vérifiez les éléments de la liste de contrôle ci-dessous. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifiez les connexions du reste du système ou consultez un revendeur Alpine autorisé.

Fonctions inopérantes ou pas d'affichage.

- La clé de contact du véhicule est sur la position d'arrêt.
  - Si l'appareil est raccordé selon les instructions, il ne fonctionne pas quand la clé de contact est sur la position d'arrêt.
- Connexions incorrectes du cordon d'alimentation.
  - Vérifiez les connexions du cordon d'alimentation.
- Le fusible a sauté.
  - Remplacez le fusible du fil de la batterie de l'appareil par un fusible d'intensité appropriée.

Le son de lecture de disque est déformé.

- Condensation d'humidité dans le module disque.
  - Attendez que l'humidité s'évapore (environ 1 heure).

Insertion de disque impossible.

- Un disque se trouve déjà dans le lecteur DVD.
  - Ejectez le disque et enlevez-le.
- Le disque est mal inséré.
  - Réinsérez le disque en suivant les instructions de la section « Chargement et retrait des disques ».

Avance rapide ou inversion impossibles.

- Le disque est endommagé.
  - Ejectez le disque et jetez-le. L'emploi d'un disque endommagé peut abîmer le mécanisme de l'appareil.

Pertes de son dues à des vibrations.

- Mauvais montage de l'appareil.
  - Réinstallez l'appareil correctement.
- Le disque est très sale.
  - Nettoyez le disque.
- Le disque est rayé.
  - Remplacez le disque.
- Lentille de lecture sale.
  - N'utilisez pas un disque de nettoyage disponible dans le commerce.
    Consultez votre revendeur ALPINE le plus proche.

Pertes de son non dues à des vibrations.

- Disque sale ou rayé.
  - Nettoyez le disque; remplacez tout disque endommagé.

Lecture du CD-R/CD-RW impossible.

- La session de fermeture (finalisation) n'a pas été effectuée.
  - Effectuez la finalisation et remettez le disque en lecture.

Ecrans d'erreur

- Erreur mécanique
  - Appuyez sur ⏏. Après que l'indication d'erreur a disparu, reintroduisez le disque. Si la solution susmentionnée ne résout pas le problème, consultez votre revendeur ALPINE.

Le format MP3 n'est pas reproduit.

- Une erreur de lecture est occasionnée. Le format CD n'est pas compatible.
  - Assurez-vous que le CD a été écrit dans un format supporté. Reportez-vous à la section « A propos du format MP3 » page 16, puis procédez à la récriture dans un format pris en charge par cet appareil.

L'appareil ne fonctionne pas.

- Le moniteur n'est pas sous tension.
  - Mettre le moniteur sous tension.
- Condensation
  - Attendre un moment (environ 1 heure) que la condensation disparaisse.

Il n'y a pas d'image.

- Le moniteur n'est pas réglé sur le mode que l'on souhaite voir.
  - Commuter sur le mode souhaité.
- Le câble de raccordement au frein de stationnement n'est pas connecté.
  - Connecter le câble de raccordement au frein de stationnement et actionner le frein de stationnement. (Pour plus de détails, se référer aux instructions du moniteur.)
- Le frein de stationnement n'est pas activé.
  - Connecter le câble de raccordement au frein de stationnement et actionner le frein de stationnement. (Pour plus de détails, se référer aux instructions du moniteur.)

La lecture ne démarre pas.

- Le disque est chargé à l'envers.
  - Vérifier le disque et l'introduire avec l'étiquette vers le haut.
- Le disque est sale.
  - Nettoyer le disque.
- Le disque chargé dans l'unité ne peut être reproduit.
  - Vérifier si le disque peut être reproduit.
- Le verrouillage parental est activé.
  - Désactiver le contrôle parental ou modifier le niveau d'accès.
- Le menu de paramétrage est affiché.
  - Appuyer sur **SETUP** (Réglage) pour désactiver le menu.

L'image n'est pas nette ou présente du bruit.

- Le disque est en avance ou inversion rapide.
  - L'image peut manquer de netteté, mais cela est tout à fait normal.
- La batterie du véhicule est faible.
  - Vérifier la charge de la batterie et le câblage. (L'appareil risque de ne pas fonctionner normalement si la tension de la batterie est inférieure à 11 volts en charge.)
- Le tube fluorescent du moniteur est usé.
  - Remplacer le tube fluorescent du moniteur.

L'image s'arrête de temps en temps.

- Le disque est rayé.
  - Remplacer le disque par un disque non rayé.

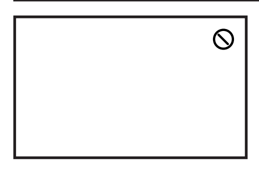
Indications

DISC ERROR

- Erreur de mécanisme.
  1) Appuyez sur ⏏ et éjecter le disque.
     Si le disque ne s'éjecte pas, appuyez de nouveau sur ⏏ pendant au moins 3 secondes et éjectez le disque.
     S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.
  2) Lorsqu'une indication d'erreur reste après avoir éjecté, appuyer à nouveau sur ⏏.
     Si une indication d'erreur ne s'éteint toujours pas après avoir appuyé plusieurs fois sur ⏏ , consulter le détaillant Alpine.
- La température dans la voiture est trop basse.
  - Elevez la température dans la voiture à température normale.



- Aucun disque n'a été introduit.
  - Introduire un disque.
- Bien qu'un disque soit inséré dans l'appareil, « NO DISC » est affiché et le disque ne peut pas être lu ou éjecté.
  - Pour retirer le disque, appuyez à nouveau sur ⏏ pendant au moins 3 secondes.



- La télécommande ne fonctionne pas.
  - Avec certains disques ou dans certains modes, certaines opérations ne sont pas possibles. Ce n'est pas une panne.

REGIONAL CODE
VIOLATION

- Le code de région du disque ne correspond pas à celui de l'appareil.
  - Charger un disque ayant le même code de région que l'appareil.

HI-TEMP

- Le circuit de protection s'est déclenché car la température est trop élevée.
  - L'indication disparaît quand la température revient dans la plage de fonctionnement.
  - Laissez l'appareil hors tension jusqu'à ce que la température ait diminué, puis remettez sous tension.

LOADING ERROR

EJECT ERROR

- Erreur de mécanisme.
  1) Appuyez sur ⏏ et éjecter le disque.
     Si le disque ne s'éjecte pas, appuyez de nouveau sur ⏏ pendant au moins 3 secondes et éjectez le disque.
     S'il s'avère toujours impossible d'éjecter le disque, consultez votre revendeur Alpine.
  2) Lorsque une indication d'erreur reste après avoir éjecté, appuyer à nouveau sur ⏏.
     Si une indication d'erreur ne s'éteint toujours pas après avoir appuyé plusieurs fois sur ⏏, consulter le détaillant Alpine.

Caractéristiques techniques

Réponse en fréquence	
DVD:	5 – 22.000 Hz (± 1 dB) (48 kHz échantillonnage)
	5 – 44.000 Hz (± 1 dB) (96 kHz échantillonnage)
CD:	5 – 20.000 Hz (± 1 dB)
Pleurage et scintillement (% WRMS)	Inférieur aux limites mesurables
Distorsion harmonique totale	0,008% (à 1 kHz)
Gamme dynamique	95 dB (à 1 kHz)
Séparation des canaux	85 dB (à 1 kHz)
Système de signal	NTSC/PAL
Résolution horizontale	500 lignes ou davantage
Niveau de sortie vidéo	1Vp-p (75 ohms)
Rapport signal/bruit vidéo	DVD: 60 dB
Rapport signal/bruit audio	DVD: 95 dB
	CD: 105 dB

MECANISME DE LECTURE

Longueur d'onde	DVD: 665 nm
	CD: 800 nm
Puissance du laser	CLASS II

TELECOMMANDE

Type de piles	piles CR2025
Largeur	51 mm
Hauteur	119 mm
Profondeur	13 mm
Poids	50 g (batterie non comprise)

GENERALITES

Puissance requise	14,4 V DC (11–16 V autorisé)
Température de fonctionnement	-10°C à + 60°C (+14°F à +140°F)
Niveau de sortie audio	
Sortie auxiliaire:	1,2V/10k ohms

TAILLE DU CHASSIS

Largeur	178 mm
Hauteur	50 mm
Profondeur	165 mm
Poids	1,5 kg

- *En raison des améliorations que nous apportons continuellement à nos produits, les caractéristiques techniques et la conception peuvent être modifiés sans avis préalable.*

ATTENTION



(Côté inférieur du lecteur)

CAUTION-Laser radiation when open, DO NOT STARE INTO BEAM

(Côté inférieur du lecteur)

ATTENTION–Rayonnement laser quand l'appareil est ouvert, NE PAS FIXER LE FAISCEAU.

Installation et Raccordements

Avant d'installer ou de raccorder l'appareil, liez attentivement les précautions suivantes ainsi que les pages 3 et 4 de ce mode d'emploi de manière à en garantir une utilisation correcte.

⚠ Avertissement

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

⚠ Attention

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

Précautions

- S'assurer de déconnecter le câble du pôle (–) de la batterie avant l'installation du DVE-5207. Ceci réduit les risques d'endommager l'unité en cas de court-circuit.
- S'assurer de connecter les conducteurs codés en couleur se conformant au schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou le dégât du système électrique du véhicule.
- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). S'assurer de ne pas brancher à ces conducteurs pour fournir l'alimentation à cette unité. Lors de la connexion du DVE-5207 au boîtier à fusible, s'assurer que le fusible du circuit désigné pour le DVE-5207 a l'ampérage approprié. Sinon, l'unité et/ou le véhicule peuvent être endommagés. En cas de doute, consulter le revendeur ALPINE.
- Le DVE-5207 utilise des prises femelles de type RCA pour la connexion à d'autres unités (par exemple à un amplificateur) équipées de connecteurs RCA. Un adaptateur peut être nécessaire pour le connecter d'autres unités. Si c'est le cas, contacter le revendeur agréé ALPINE pour obtenir de l'assistance technique.

IMPORTANT

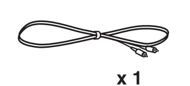
Veuillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu à cet effet ci-dessous et conservez-le soigneusement. La plaquette portant le numéro de série se situe sur le dessous de l'appareil.

NUMERO DE SERIE: ____________________
DATE D'INSTALLATION: ____________________
INSTALLATEUR: ____________________
LIEU D'ACHAT: ____________________

Installation

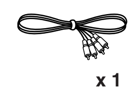
Vérifier les accessoires.

Câble de rallonge de type RCA (Pour signaux vidéo 2m)



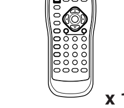
x 1

Câble de rallouge RCA (Pour signaux audio 2m)



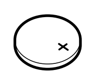
x 1

Télécommande



x 1

batterie (CR2025)



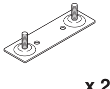
x 1

① Support



(1 pour côté gauche et droit chacun)

② Revêtement du plancher



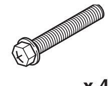
x 2

③ Vis avec rondelle double (M5 × 10)



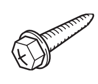
x 4

④ Boulon à hexagonal pans (M6 × 50)

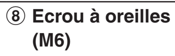


x 4

⑤ Vis autotaraudée à embase (M5 × 15)



x 4

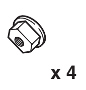


⑥ Rondelle à ressort (M6)



x 4

⑦ Ecrou hexagonal à tête à embase (M6)



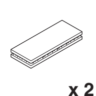
x 4

⑧ Ecrou à oreilles (M6)



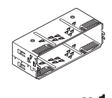
x 4

⑨ Fermeture Velcro



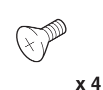
x 2

⑩ Gaine de montage

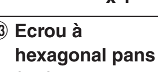


x 1

⑪ Vis à tête plate (M5 × 8)

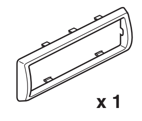


x 4





⑫ Monture frontale



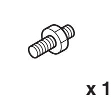
x 1

⑬ Ecrou à hexagonal pans (M5)



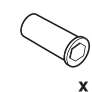
x 1

⑭ Filetage de boulon



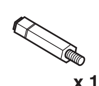
x 1

⑮ Capuchon de caoutchouc



x 1

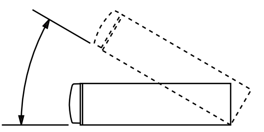
⑯ Boulon à hexagonal pans (M5 × 7)



x 1

Emplacement d'installation

Avant de déterminer l'emplacement d'installation, vérifiez que l'ouverture et la fermeture de l'affichage ne gênera pas le levier de changement de vitesses.



- *Installez le moniteur à un angle de moins de 35 degrés par rapport à l'horizontale.*

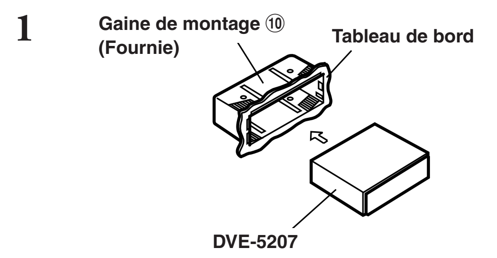
> N'assemblez pas l'appareil dans un endroit où se produisent de fortes variations de température (telles qu'à proximité d'une soufflerie d'air conditionné ou de chauffage). Des erreurs de lectures des disques ou d'autres problèmes pourraient se produire. S'il est installé dans de tels endroits, des défaillances telles que « Disc can not read. » (Le disque ne peut pas être lu.) ou même d'autres défaillances peuvent se produire.

Montage sur le tableau de bord

Précautions d'installation

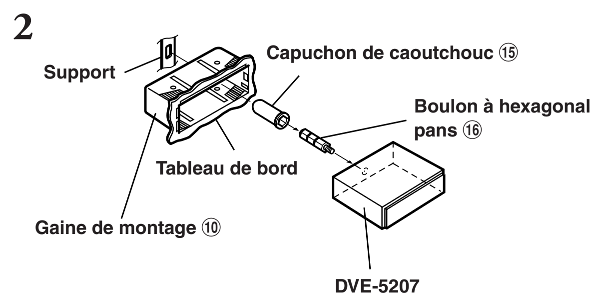
Veillez à retirer complètement la gaine de montage du produit, consultez la section "Dépose" (page 30)

1



- *Retirez l'emballage de l'unité.*

2



Glissez la gaine de montage dans le tableau de bord et fixez-le à l'aide des attaches en métal.

Suite

3 **Ecrou à hexagonal pans (M5) ⑬** **Vis**

Filetage de boulon ⑭

Attache de montage en métal

*2 *1

DVE-5207

Conducteur de mise à la terre **Châssis**

Renforcer toujours l'installation de l'appareil avec l'attache de montage en métal (non fournie). Fixer le conducteur de mise à la terre de l'appareil à un point métallique propre en utilisant une vis*1 déjà fixée au châssis de la voiture.

- *En ce qui concerne la vis avec*2, utilisez la vis appropriée en fonction de l'emplacement de montage choisi.*

Connecter chaque conducteur d'entrée provenant d'un amplificateur ou d'un égaliseur au conducteur de sortie correspondant provenant de l'arrière gauche du DVE-5207. Connecter tous les autres conducteurs du DVE-5207 selon les détails décrits dans la section « Connexions ».



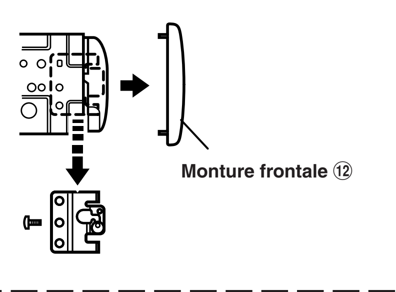


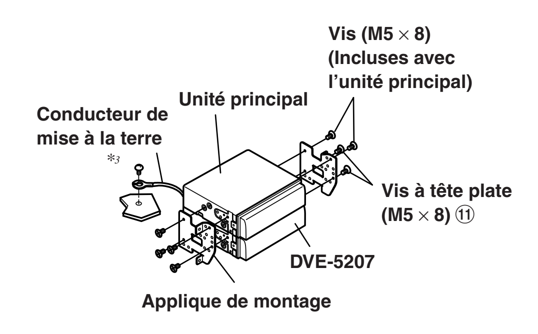
Glisser l'appareil du DVE-5207 dans le tableau de bord. Quand l'appareil est en place, vérifiez que les broches de verrouillage sont complètement vers le bas. Pour cela appuyer fermement sur l'appareil tout en poussant la broche de verrouillage vers le bas avec un petit tournevis. L'unité est maintenant verrouillée en place et elle ne sortira pas accidentellement du tableau de bord. Installer le panneau avant amovible.

Dépose

1 Utiliser un petit tournevis (ou objet similaire) pour soulever les broches de verrouillage vers le «haut» (voir schéma ci-dessus). Chaque fois qu'une broche est débloquée, tirer légèrement sur l'appareil pour qu'il ne se rebloque pas avant de dévisser la broche suivante.
2 Extraire l'appareil, en le maintenant déverrouillé.

<VOITURE JAPONAISE>



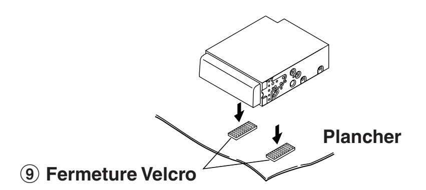


- *Fixer le conducteur de mise à la terre de l'appareil à un point métallique propre en utilisant une vis*3 déjà fixée au châssis de la voiture.*

Lors de la fixation avec une fermeture Velcro

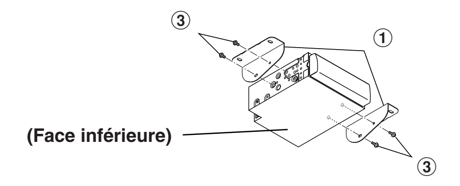
1 **Placer la fermeture Velcro ⑨.**
Placer deux morceaux de fermeture Velcro ⑨ avec la face rugueuse face à l'appareil de DVD.

2 **Placer deux pièces de fermeture Velcro ⑨ sur les positions de fixation.**
Placer deux pièces de fermeture Velcro (la face souple) ⑨ sur les positions de montage et fixer l'appareil.

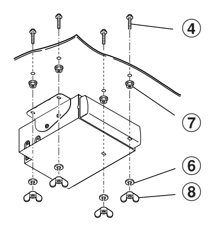


Lors du montage sur la plage arrière

1 **Fixer les supports ① sur l'appareil.**
Fixer les supports ① sur les deux côtés de l'appareil à l'aide de vis avec rondelle double (M5 × 10) ③.

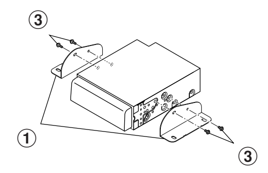


2 **Fixer l'appareil sur la plage arrière.**
Fixer l'appareil fermement à l'aide de boulons à hexagonal pans (M6 × 50) ④, d' ecrou hexagonal à tête à embase (M6) ⑦, de rondelles à ressort (M6) ⑥, et d'écrous à oreilles (M6) ⑧.



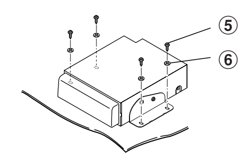
Lors du montage de l'appareil directement sur le plancher

1 **Fixer les supports ① sur l'appareil.**
Fixer les supports ① sur les deux côtés de l'appareil à l'aide de vis avec rondelle double (M5 × 10) ③.



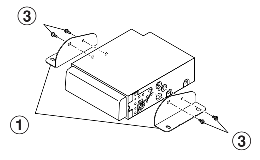
2 **Monter l'appareil sur le plancher.**
Fixer l'appareil au plancher à l'aide de vis autotaraudées à embasse (M5 × 15) ⑤ et de rondelles à ressort (M6) ⑥.

Avis: Ne pas endommager le tuyau ou le câblage lors du perçage de trous.

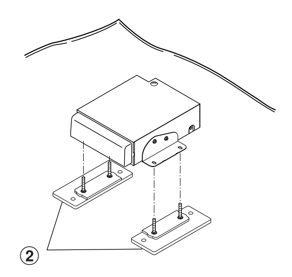


Lors de la fixation avec des supports de revêtement de plancher

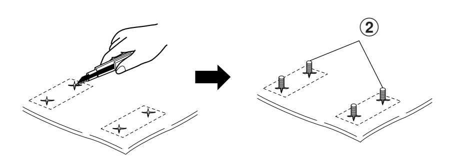
1 **Fixer les supports ① sur l'appareil.**
Fixer les supports ① sur les deux côtés de l'appareil à l'aide de vis avec rondelle double (M5 × 10) ③.



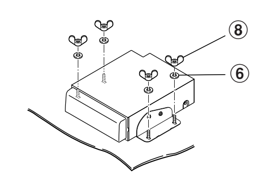
2 **Déterminer la position de fixation de l'appareil sous la moquette.**



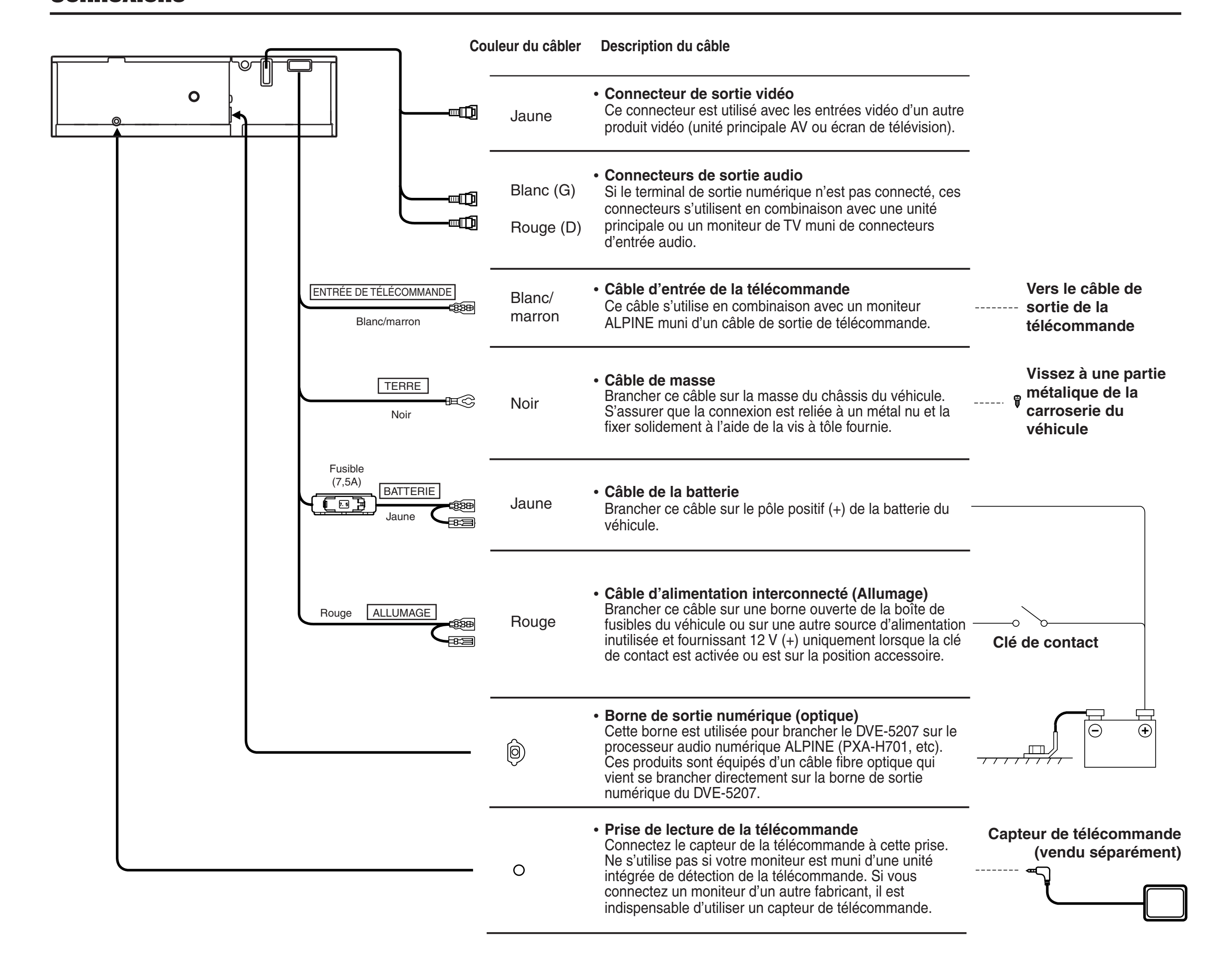
3 **À l'aide d'un cutter, faîtes plusieurs entailles en forme de « X » dans le tapis de la voiture puis insérez le revêtement du plancher ② par l'envers du tapis; ôtez la protection de la base pour plancher et placez celle-ci sur le sol.**



4 **Fixer l'appareil sur la moquette à l'aide de rondelles à ressort (M6) ⑥ et d'écrous à oreilles (M6) ⑧.**



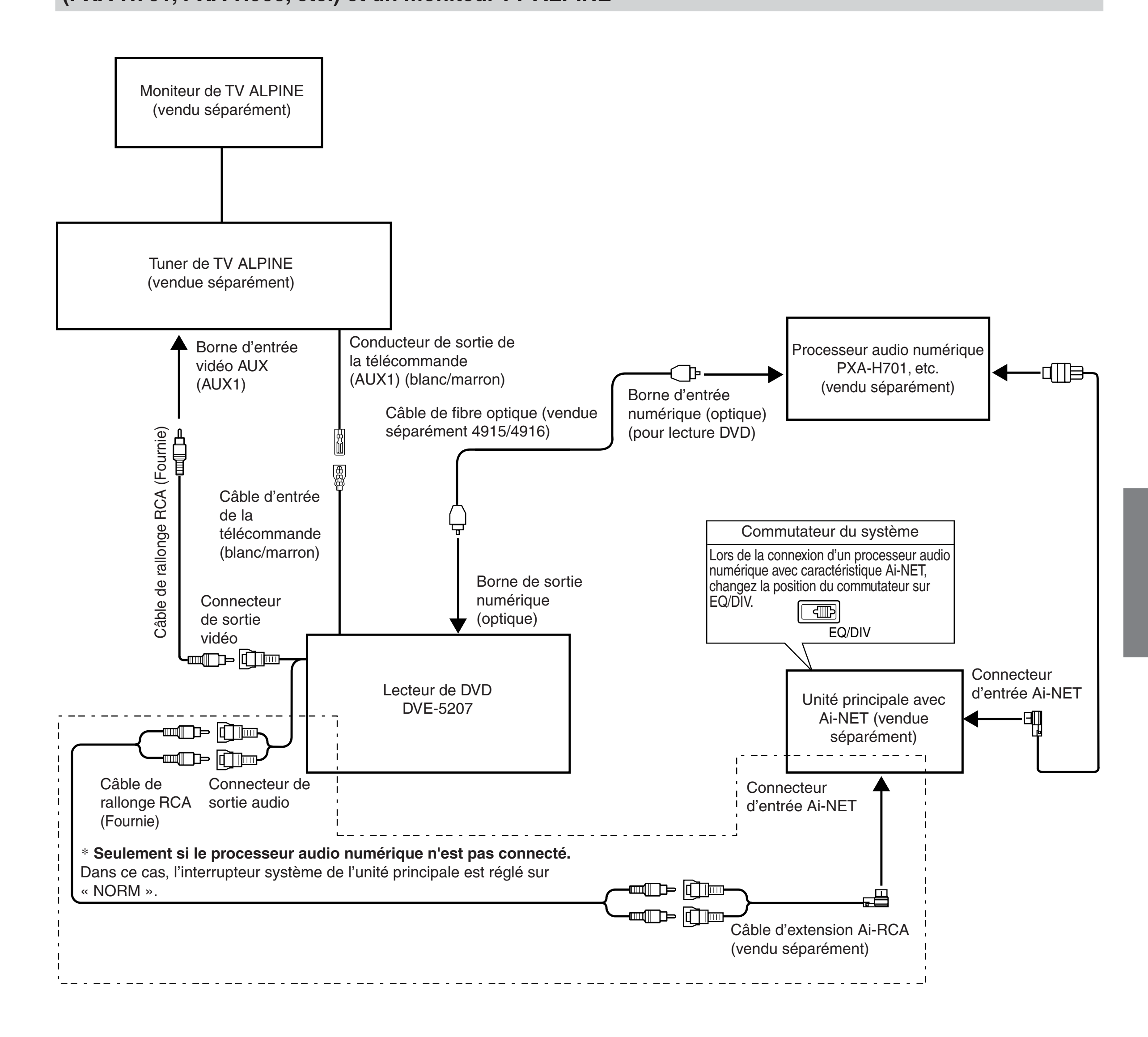
Connexions



- *Brancher correctement.*
  Ne jamais brancher sur des pièces autres que celles indiqués dans ces instructions de fonctionnement.
- *Se reporter également aux instructions de fonctionnement des autres produits du système.*
- *Si vous connectez un moniteur d'un autre fabricant, il est indispensable d'utiliser un capteur de télécommande.*

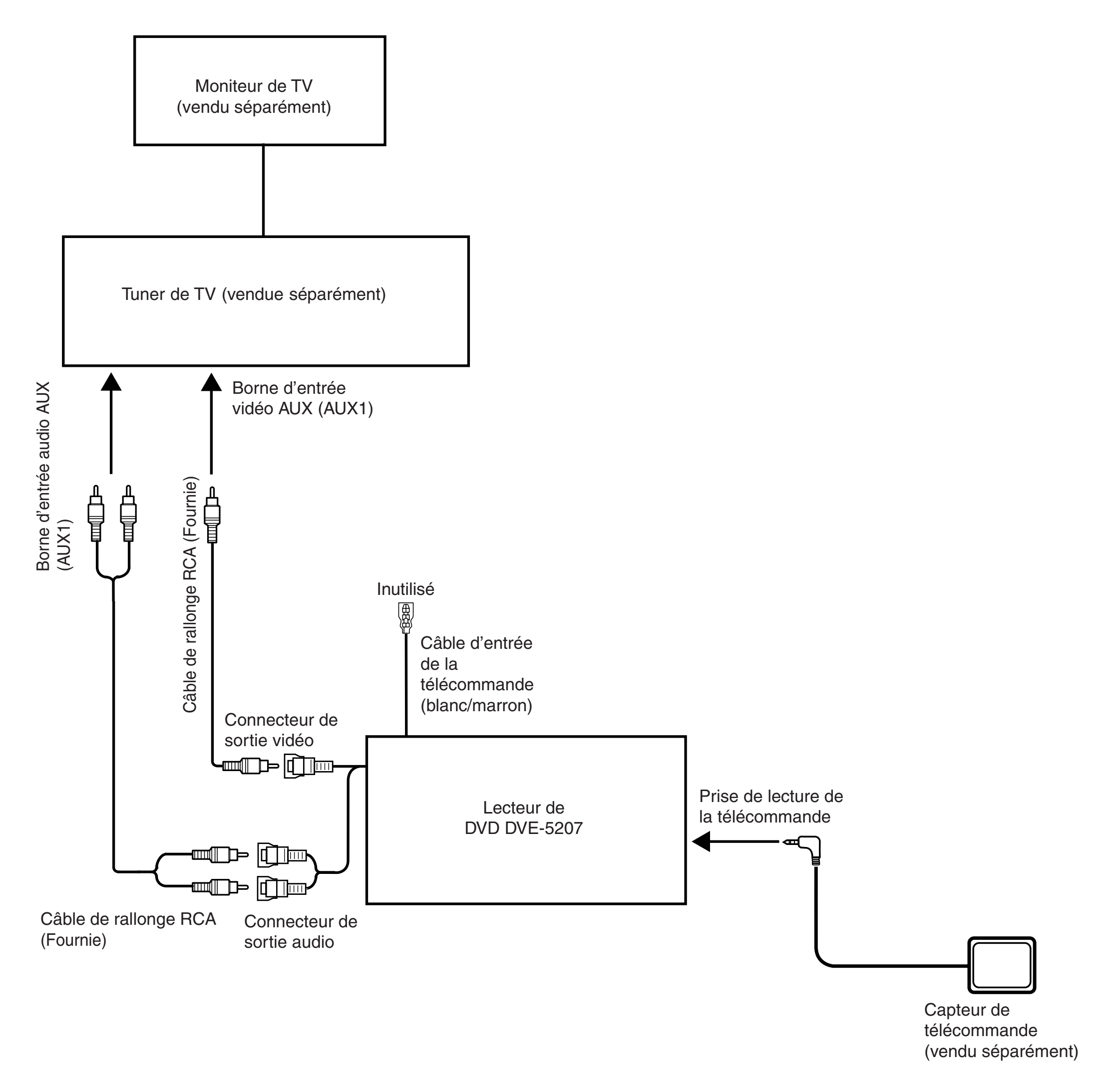
Exemple de système

Connexion d'une unité principale compatible avec Ai-NET, un processeur audio numérique (PXA-H701, PXA-H900, etc.) et un moniteur TV ALPINE



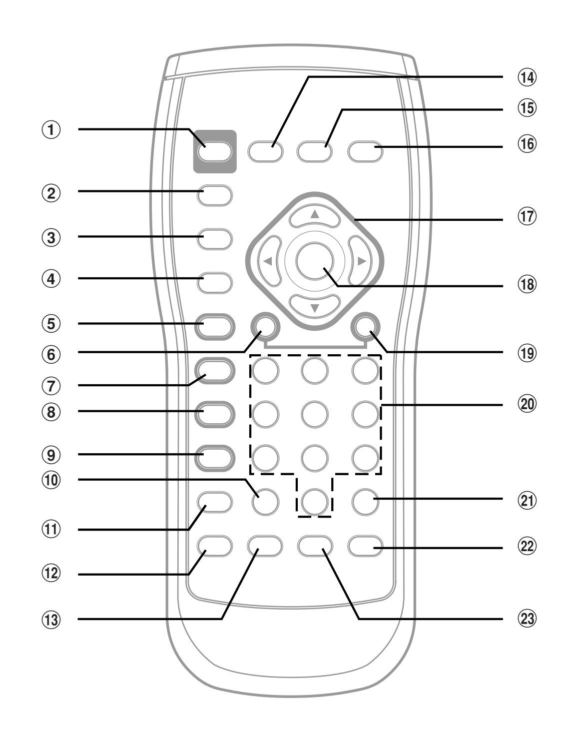
• *Se référer également aux instructions de fonctionnement des autres produits du système.*

Connexion d'un moniteur d'un autre febricant



- *Le capteur de la télécommande est indispensable.*
- *Se référer également aux instructions de fonctionnement des autres produits du système.*
- *Si vous connectez un moniteur TV d'un autre fabricant, le câble d'entrée de la télécommande (blanc et marron) ne s'utilise pas.*

Pilotage du lecteur vidéo DVE-5207



① **Touche PWR**
Met l'appareil sous et hors tension.

② **Touche SETUP**
Affiche l'écran SETUP (réglage initial).

③ **Touche LIST**
Le mode de recherche de dossiers et le mode de recherche de fichiers pour MP3.

④ **Touche RETURN**
Revient à l'écran de sélection qui précède l'écran en cours.

⑤ **Touche ►/II**
Permute les modes de lecture et de pause.

⑥ **Touche I◄◄**
Mode CD : Appuyez sur cette touche pour revenir au début de la piste en cours. Maintenez la touche enfoncée pour revenir en arrière rapidement.
Mode MP3 : Appuyez sur cette touche pour revenir au début du fichier en cours. Maintenez la touche enfoncée pour revenir en arrière rapidement.
Modo DVD/CD vidéo :
- Accède à la position souhaitée sur le disque.
- Pendant la lecture, maintenez la touche enfoncée pendant au moins 1 seconde pour revenir en arrière à double vitesse. Maintenez la touche enfoncée pendant au moins 5 secondes pour revenir en arrière à 8 fois la vitesse normale.
- En mode pause, si vous appuyez sur cette touche et maintenez la pression, le disque se lira en restitution arrière au ralenti et à 1/8 de la vitesse normale. Si vous appuyez sur cette touche pendant plus de 5 secondes, la vitesse de lecture en restitution arrière au ralenti passe à 1/2 de la vitesse normale (DVD seulement).
- En mode pause, l'image recule d'un photogramme chaque fois que vous appuyez sur la touche (DVD seulement).

⑦ **Touche ■**
Effectue le PRE STOP. Appuyez à nouveau pour annuler PRE STOP et arrêter la lecture.

⑧ **Touche FOLDER ▲**
Sélectionne les dossiers MP3.

⑨ **Touche FOLDER ▼**
Sélectionne les dossiers MP3.

⑩ **Touche CLR (ALL CLR)**
S'utilise pour effacer un par un les nombres qui ont été sélectionnés et saisis.
Maintenez enfoncée cette touche pendant 2 secondes. Tous les caractères qui ont été sélectionnés et saisis sont effacés.

⑪ **Touche REPEAT**
Répète la lecture.

⑫ **Touche M.I.X.**
Lecture M.I.X. pour les CDs et MP3

⑬ **Touche AUDIO**
Commute les pistes audio.

⑭ **Touche DISPLAY**
Affiche à l'écran l'état de la lecture.

⑮ **Touche MENU**
Affiche le menu DVD.

⑯ **Touche TOP M.**
Affiche le menu de titres.

⑰ **▲, ▼, ◄, ►**
Sélectionne les rubriques affichées.

⑱ **Touche ENT.**
S'utilise pour activer la rubrique sélectionnée.

⑲ **Touche ►►I**
Mode CD : Appuyez sur cette touche pour avancer au début de la piste suivante. Maintenez la touche enfoncée pour avancer rapidement.
Mode MP3 : Appuyez sur cette touche pour avancer au début du fichier suivant. Maintenez la touche enfoncée pour avancer rapidement.
Modo DVD/CD vidéo :
- Accède à la position souhaitée sur le disque.
- Pendant la lecture, maintenez la touche enfoncée pendant au moins 1 seconde pour avancer le disque à double vitesse. Maintenez la touche enfoncée pendant au moins 5 secondes pour avancer le disque à 8 fois la vitesse normale.
- En mode pause, si vous appuyez sur cette touche et maintenez la pression, le disque se lira au ralenti et à 1/8 de la vitesse normale. Si vous appuyez sur cette touche pendant plus de 5 secondes, la vitesse de lecture au ralenti passe à 1/2 de la vitesse normale.
- L'image avance d'un cadre à la fois à chaque pression de la touche en mode pause.

⑳ **Clavier numérique**
Entre les numéros.

㉑ **Touche V.OUT**
Cette touche ne s'utilise pas.

㉒ **Touche ANGLE**
Commute l'angle.

㉓ **Touche SUBTITLE**
Commute les sous-titres.

- *La commande peut ne pas être acceptée selon le type de disque et les conditions de lecture. Si le cas se produit, l'indicateur suivant sera affiché à l'écran:* ⊘

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other__________

Q2. MODEL NUMBER:________

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:________ Year:________

Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)__________
2. Other → (Brand Name)__________

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other__________

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:________ Model:________
Purchased Year:________ Model Year:________

Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
- Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)__________

Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)__________
2. No.

Q11. GENDER
1. Male
2. Female

Q12. AGE________

Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other__________

Q15. Comments________

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere__________

Q2. Modellnummer:________

Q3. Kaufdatum:
Monat:________ Jahr:________

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)__________
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)__________

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller__________

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:________ Modell:________
gekauft im Jahr:________ Baujahr:________

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
- Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)__________

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)__________
2. Nein

Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter________

Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige__________

Q15. Kommentar:________

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre__________

Q2. NUMERO DU MODELE:________

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:________ Année:________

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)__________
2. Autre → (Marque)__________

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre__________

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:________ Modèle:________
Année d'achat:________ Année du modèle:________

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
- Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)__________

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)__________
2. Non

Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE________

Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre__________

Q15. Commentaires________

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros__________

Q2. Número de modelo:________

Q3. Fecha de compra:
Mes:________ Año:________

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)__________
2. Otros → (Nombre de marca)__________

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros__________

Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:________ Modelo:________
Año de compra:________ Año del modelo:________

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
- ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)__________

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)__________
2. No

Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad________

Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros__________

Q15. Comentarios________

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro_______________

Q2. NUMERO MODELLO:_________

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:________ Anno:________

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)___________
2. Altro → Nome marca____________

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro_______________

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:__________ Modello:__________
Anno acquisto:__________ Anno modello:__________

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)___________

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)__________
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ_________

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro_______________

Q15. Commenti_______

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_______________ **(Date/Datum/Date/Fecha/Data)**

_______________________________ **(Signature/Unterschrift/Signature/Firma)**

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: ____________________

E-Mail/Correo electrónico: ____________________

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No. NO.2. Brand Name

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model: Purchased Year: ModelYear:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 → Previous brand replaced. Brand Name 2 1. 2. 3. → ________

Q9 NO.

Q10 1 → Brand Name NO. 2 _________

Q11 NO.

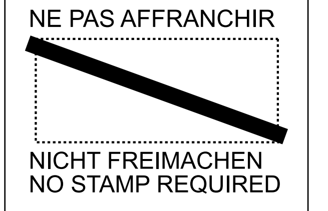
Q12 years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments





REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH

Frankfurter Ring 117, 80807 München,

Germany